

*Power Indust 60 TP M – TP H*



- **IT - Uso e Manutenzione**
- **EN - Use e Maintenance**
- **FR - Utilisation et Entretien**
- **DE - Gebrauch und Wartung**
- **ES - Uso y Mantenimiento**



8050813  
Ed. 12-2018





**Power Indust 60 TP M – TP H**



**Manuale d'uso e manutenzione**



**MANUALE ORIGINALE**

**Per la Vostra Sicurezza...**

*Leggere attentamente questo manuale d'uso e manutenzione ed i suoi allegati prima di utilizzare l'aspiratore, per assicurarne l'uso corretto ed evitare qualsiasi pericolo o danno fisico all'utilizzatore.*

Questo manuale Vi fornisce tutte le informazioni necessarie per l'uso e la manutenzione del Vostro aspiratore. Il buon funzionamento e la sua durata dipenderanno dalla buona manutenzione e dall'attenzione nell'utilizzo.

Prima di lasciare lo stabilimento di produzione questo specifico modello è stato sottoposto ad un severo collaudo per garantire la massima affidabilità. Occorrerà comunque verificare che l'aspiratore durante il trasporto non abbia subito danni strutturali che potrebbero pregiudicare il suo funzionamento e la sicurezza.

Il presente manuale è da considerarsi parte integrante dell'aspiratore e deve accompagnare lo stesso fino alla sua demolizione. In caso di smarrimento o danneggiamento occorrerà richiedere alla **Ghibli&Wirbel** una copia sostitutiva.

Le informazioni tecniche contenute in questo manuale sono di proprietà della **Ghibli&Wirbel** e devono essere considerate di natura riservata.

La riproduzione anche parziale del progetto grafico, del testo e delle illustrazioni è vietata a norma di legge.

Alcuni particolari raffigurati nelle illustrazioni presenti su questo manuale potrebbero essere differenti da quelli del Vostro aspiratore, qualche componente potrebbe essere stato rimosso per garantire la chiarezza delle illustrazioni.

Questo manuale per una praticità di consultazione è suddiviso in sezioni, identificabili da una specifica intestazione.

Gli argomenti trattati in questo manuale sono quelli espressamente richiesti dalla **"Direttiva Macchine 2006/42/CE"** ed i dati tecnici riportati sono quelli forniti dal costruttore al momento della redazione.

Il presente manuale va conservato in luogo accessibile a tutto il personale preposto alla conduzione e alla manutenzione dell'aspiratore.

In caso di dubbi non interpretare, telefonare immediatamente al **Servizio Assistenza Tecnica**.

**Il manuale deve accompagnare l'aspiratore in caso di rivendita!**

**Sezione Informativa**

1.1	Identificazione delle parti principali	4
1.2	Accessori in dotazione	5
1.3	Dati identificativi del produttore	6
1.4	Targa di marcatura	
1.5	Usi previsti	7
1.6	Condizioni ambientali consentite	
1.7	Livello di rumorosità	
1.8	Immagazzinamento	
1.9	Rottamazione	
1.10	Dati tecnici	8

**Sezione Sicurezza**

2.1	Informazioni sulla sicurezza	10
2.2	Prescrizioni di sicurezza	11
2.3	Targhe e simboli di sicurezza	14
2.4	Rischi residui	15
2.5	Direttive applicate	

**Sezione installazione**

3.1	Movimentazione	16
3.2	Installazione	17

**Sezione funzionamento**

4.1	Descrizioni dei comandi	19
4.2	Ciclo di lavoro	20
4.3	Rimozione e svuotamento del contenitore estraibile	12
4.4	Uso del sistema di scuotimento del filtro	23

**Sezione manutenzione**

5.1	Note informative	24
5.2	Norme di sicurezza generali	
5.3	Operazioni di manutenzione	25
5.4	Sostituzione dei filtri	26
5.5	Se qualcosa non funziona	27

**Sezione parti di ricambio**

6.1	Parti di ricambio consigliate	28
-----	-------------------------------	----

**1.1 Identificazione delle parti principali**

- 1) Unità aspirante
- 2) Interruttori ON/OFF
- 3) Chiusura a gancio
- 4) Leva di sgancio contenitore
- 5) Camera filtrante
- 6) Leva scuotimento filtro
- 7) Ruote fisse
- 8) Contenitore detriti aspirati
- 9) Bocchettone innesto tubo aspirazione
- 10) Ruote pivottanti

**1.2 Accessori in dotazione**



**3001237- FILTRO POL.G D500 H400 14 TASCHE  
(SOLO PARTI DI RICAMBIO)**

**3001234- FILTRO POL.C D500 H400 14 TASCHE  
(OPZIONALE)**

**3001236- FILTRO POL.C ANT D500 H400 14 TASCHE  
(OPZIONALE)**



**2512713- FILTRO ASSOLUTO H D430X92H  
(OPZIONALE)**

**1.3 Dati identificativi del produttore****Ghibli&Wirbel S.p.A.**

Via Circonvallazione 5 - 27020 Dorno -PV- Italy  
Cod.Fisc. e Part. IVA 03976160287 - C.C.I.A.A. Pavia n. 248193

Tel.+39.0382.848811 –Fax +39.0382.84668

[info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

<http://www.ghibliwirbel.com>

**1.4 Targa di marcatura**

In accordo con la **Direttiva Macchine 2006/42/CE** sugli aspiratori sono presenti le targhe di marcatura CE.  
Per qualsiasi comunicazione con il costruttore o il rivenditore occorrerà citare sempre i dati riportati sulla targa di marcatura dell'aspiratore.

**ghibli & wirbel**

GHIBLI & WIRBEL SpA  
27020 Dorno PV – ITALY  
[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com) [info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

Dry Vacuum Cleaner Mod:

V 3 ~ Hz Art.:

W

A

Cap.ty:

s/n

Year:

Vac.:

MADE IN ITALY

Air flow:





### **1.5 Usi previsti**

Questi specifici modelli di aspiratori sono stati progettati, costruiti e protetti per il solo uso di aspirazione di polveri e detriti solidi, mediante l'utilizzo di appositi filtri.

**Importante!**

**Utilizzare sempre filtri dedicati in funzione del tipo di polveri o detriti da aspirare.**

Un uso diverso è considerato **IMPROPRIO**.

L'aspiratore è comunque destinato ad uso industriale professionale.

### **1.6 Condizioni ambientali consentite**

Per garantire il corretto funzionamento l'aspiratore deve essere posizionato al riparo da agenti atmosferici (pioggia, grandine, neve, nebbia, polveri in sospensione, etc.) con una temperatura ambientale di esercizio compresa tra i 5 °C ed i 45 °C e con umidità relativa non superiore al 70 %. L'ambiente di lavoro deve essere pulito, sufficientemente luminoso e in assenza di atmosfera esplosiva o deflagrante.

### **1.7 Livello di rumorosità**

Le misurazioni di rumorosità sono state effettuate in accordo con quanto stabilito dalla **Direttiva Macchine 2006/42/CE**. Le prove fonometriche effettuate su questi specifici modelli di aspiratori, ad 1 metro di distanza ed 1,60 metri di altezza, in corrispondenza della posizione più rumorosa, rispetto ai quattro lati della macchina, evidenziano una pressione acustica (LpA) non superiore ai:

**75 dB (A)**

Le vibrazioni al sistema mano braccio trasmesse dalla macchina sono inferiori a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Importante!**

**Ai sensi del D. Lgs. 81/08, i lavoratori esposti a livelli di pressione sonora superiore a 85 dB (A) devono essere protetti da appositi dispositivi di protezione individuali.**

**È necessario perciò, se le lavorazioni prevedono l'impiego in tali condizioni, fornire ai lavoratori le protezioni acustiche individuali omologate ed informarli sui rischi derivanti dall'esposizione al rumore.**

### **1.8 Immagazzinamento**

Togliere il filtro e pulirlo, svuotare il contenitore ed immagazzinare l'aspiratore in un luogo riparato da agenti atmosferici con temperature comprese tra 0° C e 40° C. coprendolo con un telo in nylon in modo da evitare l'accumulo di polvere.

### **1.9 Rottamazione**

In caso di rottamazione, tutti i componenti dell'aspiratore dovranno essere smaltiti in discariche adeguate attenendosi alla legislazione vigente.

Prima di procedere alla rottamazione è necessario separare le parti in plastica o in gomma dal materiale elettrico.

Le parti costituite unicamente da materiale plastico, alluminio, acciaio, potranno essere riciclate se raccolte dagli appositi centri.

**1.10 Dati tecnici****Power Indust 60**

<b>Potenza</b>	<i>kW</i>	2,2
<b>Tensione</b>	<i>Volt</i>	400
<b>Depressione</b>	<i>mm H<sub>2</sub>O</i>	1.510
<b>Portata d'aria</b>	<i>m<sup>3</sup>/h</i>	340
<b>Rumorosità</b>	<i>dB (A)</i>	75
<b>Tipo di filtro</b>		Poliestere
<b>Superficie filtro</b>	<i>cm<sup>2</sup></i>	20.000
<b>Capacità</b>	<i>lt</i>	60
<b>Aspirazione</b>	<i>∅</i>	80
<b>Dimensioni</b>	<i>cm</i>	65 X 63 X 165

## **2.1 Informazioni sulla sicurezza**

Il responsabile della sicurezza ha l'obbligo di informare i lavoratori sui rischi connessi con l'uso dell'aspiratore.

Inoltre vi è l'obbligo di provvedere all'addestramento dei lavoratori affinché siano in grado di tutelare la propria ed altrui incolumità.

La mancata osservazione delle norme o precauzioni di base sulla sicurezza potrebbe causare incidenti durante il funzionamento, la manutenzione e la riparazione dell'aspiratore. Un incidente spesso può essere evitato riconoscendo le potenziali situazioni pericolose prima che si verifichino. L'operatore deve essere attento ai potenziali pericoli e possedere l'addestramento, le competenze e gli strumenti necessari per eseguire queste mansioni correttamente.

La **Ghibli&Wirbel** non può essere ritenuta in alcun caso responsabile di incidenti o danni conseguenti all'uso dell'aspiratore da parte di personale non adeguatamente istruito o che ne abbia fatto un uso improprio, nonché dell'inosservanza, anche parziale, delle norme di sicurezza e delle procedure di intervento contenute nel presente manuale.

Le precauzioni di sicurezza e gli avvertimenti sono indicati in questo manuale e sul prodotto stesso. Se non si presta attenzione a tali messaggi di pericolo, l'operatore può incorrere in incidenti con gravi conseguenze per sé stesso e per altre persone.

I messaggi di sicurezza vengono evidenziati con la seguente simbologia:

**Attenzione!**

**Questi messaggi, se non osservati, potrebbero causare danni all'operatore.**

**Avvertenza!**

**Questi messaggi, se non osservati, potrebbero causare danni all'aspiratore.**

La **Ghibli&Wirbel** non può prevedere ogni possibile circostanza capace di comportare un potenziale pericolo.

Le avvertenze presenti in questa pubblicazione e sul prodotto non sono pertanto esaurienti.

Nel caso in cui vengano usati attrezzi, procedure, metodi di lavoro o tecniche lavorative non esplicitamente consigliati dalla **Ghibli&Wirbel** occorrerà accertarsi che non vi siano pericoli per sé e per gli altri.

**Utilizzate esclusivamente ricambi originali Ghibli&Wirbel!**

La **Ghibli&Wirbel** declina ogni responsabilità per l'uso di ricambi non originali.

## 2.2 *Prescrizioni di sicurezza*

***Importante!***

***Le indicazioni di seguito riportate non possono preservare completamente da tutti i pericoli a cui si può incorrere operando sull'aspiratore. Dovranno essere integrate dal buon senso e dall'esperienza di chi opera, uniche misure indispensabili alla prevenzione degli infortuni.***

***In ogni sezione vengono elencate ulteriori prescrizioni di sicurezza specifiche per le diverse operazioni. Qualsiasi intervento di manutenzione deve essere eseguito con la spina di alimentazione staccata dalla presa di corrente.***

È necessario effettuare, da parte del datore di lavoro, l'informazione, la formazione e l'addestramento dell'utilizzatore secondo quanto prescritto dalle vigenti leggi.

Prima di lavorare con questa macchina, preparatevi ed addestratevi leggendo con cura questo manuale. È vietato l'uso della macchina a persone non addestrate e/o non autorizzate.

È proibito aspirare sostanze tossiche, a meno che la macchina abbia in dotazione i filtri speciali in funzione del tipo di polvere specifica che devono essere da Voi richiesti esplicitamente.

Nel caso di utilizzo della macchina per aspirare sostanze tossiche-nocive lo svuotamento del contenitore e la pulizia dei filtri dovrà avvenire utilizzando i dispositivi di protezione individuali adeguati, individuati dall'utilizzatore in base alle sostanze raccolte.

Non aspirare materiali o sostanze infiammabili o con rischio di esplosioni (carburanti, solventi, etc.). Per aspirare questi materiali, la macchina deve essere costruita con Motore e Impianto Elettrico Antideflagrante che deve essere da Voi richiesto esplicitamente.

È vietato aspirare sostanze corrosive a meno che l'aspiratore non sia dotato di contenitori adatti allo scopo (**Acciaio Inox AISI 304**).

Sconsigliamo di utilizzare l'aspiratore senza filtro in dotazione.

Se i filtri sono correttamente montati l'aspiratore non proietta nessun oggetto attorno a sé.

Non appoggiate materiali vari sui carter di protezione orizzontali.

La carenatura dell'aspiratore che contiene parti mobili non deve essere rimossa dall'utilizzatore.

Durante l'utilizzo fare attenzione a terze persone, in particolare ai bambini.

Manovrate l'aspiratore con cautela su pendenze e rampe.

Non fate inversioni su pendenze.

Assicuratevi che l'aspiratore parcheggiato rimanga stabile azionando il freno sulla ruota.

Durante le operazioni di pulizia, manutenzione e sostituzione delle parti, l'interruttore di avviamento deve essere spento e l'aspiratore scollegato dalla rete elettrica togliendo il cavo dalla presa.

Le riparazioni vanno effettuate solo da personale specializzato.

Durante l'uso fare attenzione ai cavi elettrici di allacciamento alla rete evitando schiacciamenti e strappi.

Controllare periodicamente il cavo di allacciamento alla rete verificando che non ci siano danni.

Nel caso in cui il cavo sia danneggiato, l'aspiratore non può essere usato.

In caso di sostituzione di cavo, spine, giunti, assicurare la protezione da spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica.

È vietato trascinare l'aspiratore tramite il cavo elettrico e il tubo di aspirazione.

La sostituzione delle spazzole dei motori o fusibili bruciati deve essere effettuata, dalla **Ghibli&Wirbel** o dai centri autorizzati. Si raccomanda sempre l'utilizzo di ricambi originali.

Lo smaltimento delle sostanze aspirate è a carico dell'utilizzatore e deve rispettare la legislazione vigente.

Dopo 10 anni di utilizzo consigliamo di richiedere una revisione completa dell'aspiratore a cura della casa costruttrice **Ghibli&Wirbel S.r.l.**

L'aspiratore viene consegnato con: Manuale d'uso e manutenzione, Esploso ricambi, Scheda di collaudo, Tagliando di garanzia, Certificato di omologazione.

Nel caso che il **Cliente** installi sull'aspiratore un attrezzo non fornito dalla **Ghibli&Wirbel** occorrerà verificare che le condizioni di sicurezza richieste dalla **Direttiva Macchine 2006/42/CE** siano mantenute e comunque la **Ghibli&Wirbel** non assume responsabilità su eventuali inconvenienti derivanti dall'uso di tale parte.

L'aspiratore non deve operare in ambiente corrosivo o esplosivo.

Tenere l'aspiratore pulito da materiali estranei quali detriti, olio, attrezzi ed altri oggetti che potrebbero danneggiare il funzionamento e causare danni alle persone.

Evitare l'uso di solventi infiammabili o tossici, come benzina, benzene, etere e alcool per la pulizia.

Evitare il contatto prolungato con i solventi e l'inalazione dei loro vapori. Evitare l'uso vicino a fiamme libere o a sorgenti di calore.

Non usare mai l'aspiratore senza filtro.

Non aspirare mozziconi di sigarette accese. Si potrebbe danneggiare il filtro.

Non aspirare benzine o in generale liquidi infiammabili.

Accertarsi che tutti i ripari e le protezioni siano al loro posto e che tutti i dispositivi di sicurezza siano presenti ed efficienti.

Non indossare capi di vestiario slacciati o penzolanti come cravatte, sciarpe, indumenti strappati che possano impigliarsi o essere catturati dall'aspiratore.

Non aprire il contenitore di raccolta detriti con l'aspiratore in funzione.

Il manuale deve sempre essere a portata di mano, in modo tale da poterlo consultare per verificare il ciclo operativo corretto ogni qualvolta si abbiano dei dubbi.

Se questo manuale venisse smarrito o danneggiato occorrerà richiedere alla **Ghibli&Wirbel** la copia sostitutiva.

Danni strutturali, modifiche, alterazioni o riparazione impropria possono modificare le capacità di protezione dell'aspiratore annullando pertanto questa certificazione.

Gli interventi di modifica dovranno essere eseguiti esclusivamente dai tecnici della **Ghibli&Wirbel**.

Durante gli interventi di manutenzione occorrerà posizionare sull'aspiratore un cartello indicante **"MACCHINA IN MANUTENZIONE NON AVVIARE"**.

È vietato salire sull'aspiratore.

Non toccate fili elettrici, interruttori, pulsanti, etc. con le mani bagnate.

Prima di effettuare il collegamento elettrico accertarsi che la tensione e la frequenza di alimentazione siano quelle riportate sulla targa dell'aspiratore.

Effettuare il collegamento elettrico ad una rete provvista di messa a terra efficiente.

Nel caso si utilizzi una prolunga, accertarsi che sia in perfetto stato, marcata CE e con la sezione del cavo adatta all'assorbimento elettrico dell'aspiratore.

Durante le operazioni di ripristino delle originali condizioni di lavoro il personale incaricato deve verificare che al termine della procedura operativa siano nuovamente garantite le normali condizioni operative di sicurezza dell'aspiratore ed in particolare dei dispositivi di sicurezza e dei ripari protettivi interessati dall'operazione.

L'uso dell'aspiratore è consentito a persone di età adulta.

Bloccare sempre l'aspiratore, mediante l'apposito freno posto sulla ruota girevole, durante le operazioni di aspirazione.

**2.3 Targhette e simboli di sicurezza**

Sull'aspiratore vengono applicate delle targhette recanti simboli e/o messaggi di sicurezza.

**Attenzione!**

**Assicurarsi che siano leggibili tutti i messaggi di sicurezza.**

**Pulirli usando un panno, acqua e sapone. Non usare solventi, nafta o benzina.**

**Sostituire le targhette danneggiate richiedendole alla Ghibli&Wirbel.**

**Se una targhetta si trova su un pezzo che viene sostituito, assicurarsi che sul pezzo nuovo venga applicata una nuova targhetta.**

**Attenzione!**

**Leggere attentamente il manuale prima di usare l'aspiratore o compiere interventi di manutenzione.**

**ATTENZIONE! WARNING! ATTENTION ! ACHTUNG! ¡ATENCIÓN! ATTENTIE!**

- **SCUOTERE IL FILTRO SOLO A MACCHINA SPENTA**
- **ONLY SHAKE THE FILTER WHEN THE MACHINE IS TURNED OFF**
- **NE SECOUER LE FILTRE QU'APRES AVOIR ETEINT LA MACHINE**
- **RÜTTELN SIE DEN FILTER NUR BEI AUSGESCHALTETER MASCHINE**
- **SACUDIR EL FILTRO SÓLO CON LA MÁQUINA APAGADA**
- **FILTER SCHUDDEN BIJUITEESCHAKELDE MACHINE**

**IMPORTANTE**

**NON ASPIRARE LIQUIDI O POLVERI  
INFIAMMABILI E/O ESPLOSIVI**

**Attenzione!**

**Pericolo di schiacciamento arti superiori durante la fase di inserimento e bloccaggio del contenitore detriti sull'aspiratore.**

**Non inserire mai le mani fra il contenitore detriti e l'aspiratore durante la fase di bloccaggio. Non inserire mai le mani ai lati del contenitore in prossimità dei perni di guida durante la fase di bloccaggio. Eseguire l'operazione di bloccaggio contenitore agendo sull'apposito leveraggio con ENTRAMBE LE MANI!**



ATTENZIONE: questa macchina contiene polveri dannose alla salute. I processi di attesa e svuotamento, compresa la rimozione del contenitore polveri, possono essere eseguiti solo da personale specializzato, che indossa i dispositivi di protezione individuali adeguati. Non utilizzare l'aspiratore senza i sistemi di filtrazione.



Questa targa è presente quando sull'aspiratore è montato un filtro antistatico di CATEGORIA C (efficienza max 1 micron).



ATTENZIONE: questa macchina contiene polveri dannose alla salute. I processi di attesa e svuotamento, compresa la rimozione del contenitore polveri, possono essere eseguiti solo da personale specializzato, che indossa i dispositivi di protezione individuali adeguati. Non utilizzare l'aspiratore senza i sistemi di filtrazione.



Questa targa è presente quando sull'aspiratore sono montati il filtro antistatico di CATEGORIA C ed il filtro assoluto (efficienza 99,995 %)

## **2.4 Rischi residui**

L'accurata analisi dei rischi svolta dal costruttore e archiviata nel fascicolo tecnico, ha consentito di eliminare la maggior parte dei rischi connessi alle condizioni d'uso dell'aspiratore.

Il costruttore raccomanda di attenersi scrupolosamente alle istruzioni, procedure e raccomandazioni contenute in questo manuale e alle vigenti norme di sicurezza, compreso l'utilizzo dei dispositivi di protezione previsti, sia integrati nell'aspiratore che individuali.

I rischi residui presenti sull'aspiratore possono essere:

### ***Rischi elettrici in manutenzione a causa della necessità di operare sotto tensione.***

Ai sensi del **D. Lgs. 81/08** è consentito operare sotto tensione esclusivamente a personale preparato e nel rispetto del doppio isolamento verso terra.

### ***Rischio di utilizzo improprio in presenza di sostanze deflagranti ed infiammabili.***

L'aspiratore non deve essere utilizzato in ambiente contenente sostanze sotto forma di liquidi che possono vaporizzare a temperatura ambiente e/o polveri infiammabili e gas.

### ***Rischi di funzionamento in ambiente umido.***

Rispettare i limiti riportati nel presente manuale al punto 1.6: **Condizioni ambientali consentite.**

### ***Rischio di errate interpretazioni dei pittogrammi di sicurezza.***

In seguito ai rischi ed alla loro individuazione, l'azienda costruttrice ha installato sull'aspiratore delle etichette di pericolo stabilite in conformità alla normativa relativa ai simboli grafici da utilizzare.

L'utilizzatore è tenuto a sostituire immediatamente le etichette di sicurezza che dovessero diventare illeggibili per usura o danneggiamento.

### ***Attenzione!***

***È assolutamente vietato asportare le etichette di sicurezza presenti sull'aspiratore.***

***L'azienda costruttrice declina ogni responsabilità sulla sicurezza dell'aspiratore in caso di inosservanza di questo divieto.***

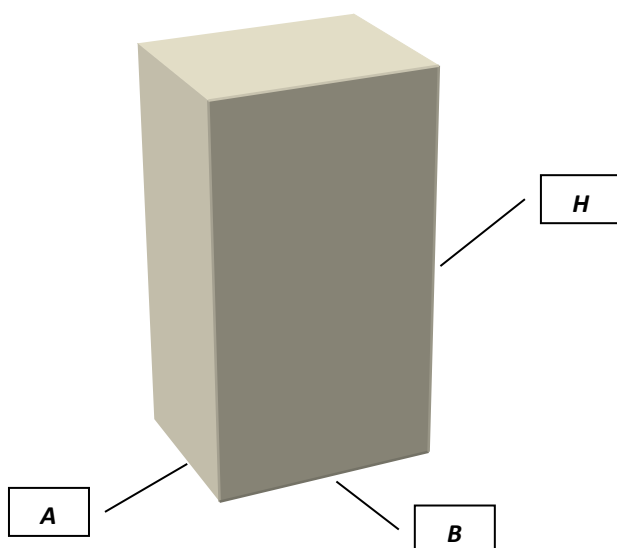
## **2.5 Direttive applicate**

All'aspiratore descritto nel presente manuale si applicano le seguenti direttive:

- **2006/42/CE Direttiva Macchine**
- **2014/30/EU Direttiva compatibilità elettromagnetica**
- **2014/35/EU Direttiva bassa tensione**



**3.1 Movimentazione**



	<b>A (cm)</b>	<b>B (cm)</b>	<b>H (cm)</b>	<b>Peso (imballo incluso) Kg</b>
<b>Power Indust 60</b>	73	86	180	90

L'aspiratore viene consegnato dentro un robusto cartone e stretto con reggette.

Trasportare l'imballo con carrello di idonea portata, controllando la stabilità ed il posizionamento del peso sulle forche.

Prima di iniziare il movimento accertarsi che l'area di passaggio sia sgombra e che non vi siano oggetti mobili sull'imballo.

Durante gli spostamenti tenere il carico basso per una maggiore stabilità per operare con più sicurezza.

Dopo la messa in funzione dell'aspiratore effettuare spostamenti utilizzando le ruote in dotazione.

Si fa esplicito divieto di spostare l'apparecchiatura con carrelli elevatori o altre apparecchiature sollevandolo dal pavimento.

Se, per qualsiasi motivo è necessario sollevare e trasportare l'aspiratore questa operazione viene effettuata sotto la responsabilità dell'esecutore; pertanto si invita ad assicurare il carico come riterrà opportuno per eseguire l'operazione in piena sicurezza.

### 3.2 Installazione

**Avvertenza!**

**Prima di procedere all'installazione dell'aspiratore è necessario fare un'attenta verifica visiva preventiva al fine di individuare eventuali danni subiti durante le fasi di trasporto.**

Nel caso in cui uno o più componenti risultassero danneggiati è indispensabile non procedere oltre con l'installazione e segnalare all'azienda costruttrice l'anomalia riscontrata, concordando con la medesima le azioni da effettuare.

Sull'aspiratore, salvo diversa ed esplicita richiesta, è già montato un filtro di aspirazione.

Inserire dalla parte opposta del tubo flessibile l'accessorio desiderato per il tipo di aspirazione



**Note:** L'aspiratore è fornito senza alcun accessorio (riduzioni, tubi, bocchette di aspirazione). Gli accessori necessari devono essere precisati in sede d'ordine.

Contattare il proprio rivenditore per le informazioni inerenti ai diversi tipi di **accessori opzionali** utilizzabili su questo specifico modello di aspiratore.

Inserire il tubo fornito nel raccordo.

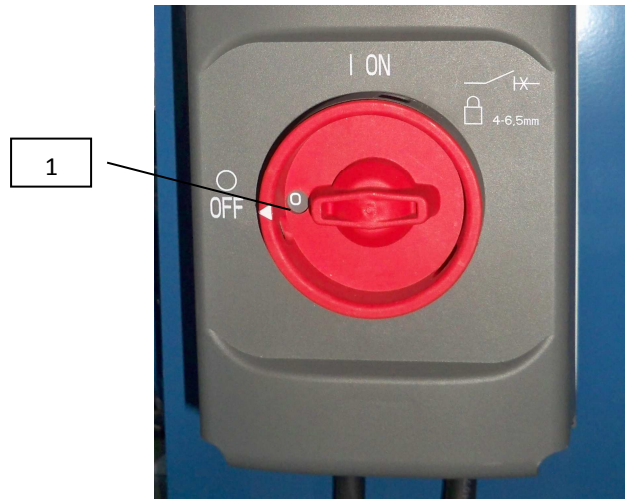


Verificare che la linea elettrica di alimentazione corrisponda al voltaggio ed alla frequenza indicata sulla targa di marcatura dell'aspiratore e sul pannello comandi.

**Attenzione!**

**Non inserire la spina nella presa di corrente con le mani bagnate.**

Nel caso si utilizzi una prolunga, accertarsi che sia in perfetto stato, a norma CE e con la sezione del cavo adatta all'assorbimento elettrico dell'aspiratore.

**4.1 Descrizione dei comandi****1) INTERRUPTORE GENERALE ON/OFF**

Posizionato su "ON" porta tensione all'aspiratore.

Posizionato su "OFF" toglie tensione all'aspiratore.

Con l'interruttore generale in posizione "OFF" è possibile effettuare interventi di manutenzione all'interno della scatola elettrica.

#### 4.2 Ciclo di lavoro

**Importante!**

**Prima di inserire la spina assicurarsi che il voltaggio della linea di alimentazione corrisponda a quello segnalato sulla targa di marcatura CE.**

- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- Assicurarsi che il tubo flessibile sia regolarmente inserito e bloccato nell'apposita bocchetta di aspirazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e l'eventuale prolunga utilizzata siano integri, in perfetto stato di conservazione.
- Bloccare l'aspiratore mediante l'apposito fermo presente su una delle due ruote pivotanti.



- Impugnare l'estremità del tubo flessibile con l'accessorio di aspirazione scelto.
- Posizionare l'interruttore sulla posizione "**ON**" per iniziare l'aspirazione.
- Per interrompere l'aspirazione posizionare l'interruttore sulla posizione "**OFF**".

**Avvertenza!**

**Prima di accendere nuovamente l'aspiratore accertarsi che i motori si siano completamente fermati.**

- Finito il lavoro scollegare l'aspiratore dalla presa di corrente.

Per spostare l'aspiratore servirsi dell'apposito maniglione di spinta

**Attenzione!**

*L'aspiratore può essere spostato manualmente solo su terreni pianeggianti!  
Se movimentato su terreni con lieve pendenza, l'operatore rischierebbe, visto l'eccessivo peso dell'aspiratore, di non riuscire a trattenerlo, con conseguente rischio di urto a persone o cose.*

**Avvertenza!**

*Evitare, durante l'operazione di aspirazione, di arrotolare o piegare il tubo flessibile.*

### 4.3 Rimozione e svuotamento del contenitore estraibile

Fermare i motori di aspirazione agendo sugli appositi interruttori.

**Attenzione!**

**Staccare la spina dalla presa di corrente.**

- Sollevare il leveraggio posto nella parte posteriore, sbloccare ed estrarre il contenitore.



Svuotare i detriti presenti all'interno del contenitore in un apposito contenitore destinato allo smaltimento dei rifiuti secondo le leggi vigenti nel paese di utilizzo dell'aspiratore.

**Attenzione!**

**Durante questa operazione è consigliato l'uso della mascherina di protezione per le polveri.**

Per evitare l'uso della mascherina di protezione per le polveri e per una maggiore comodità è consigliato inserire, prima di iniziare le operazioni di aspirazione, un sacchetto di nylon all'interno del contenitore e bloccarlo con l'apposito accessorio fornibile su richiesta.

**Attenzione!**

**Eeguire l'operazione di bloccaggio contenitore agendo sul leveraggio con ENTRAMBE LE MANI!**

**Pericolo di schiacciamento arti superiori durante la fase di inserimento e bloccaggio del contenitore detriti sull'aspiratore.**

#### **4.4 Uso del sistema di scuotimento del filtro**

L'operazione dovrà essere fatta solo ed esclusivamente a macchina spenta dopo che il motore si sia completamente fermato.

Si consiglia di azionare il dispositivo di scuotimento ogni volta prima dell'uso e dopo un funzionamento prolungato.



**Avvertenza!**

***Evitare, durante l'operazione di aspirazione, di arrotolare o piegare il tubo flessibile.***

Sull'aspiratore è presente un vuotometro che indica il grado di depressione all'interno dell'aspiratore. Se, con l'aspiratore in funzione e la bocca di aspirazione libera, la freccia sul vuotometro indica una depressione irregolare occorrerà scuotere il filtro mediante l'apposita leva, come precedentemente indicato.

Se la depressione continua ad essere eccessiva occorrerà pulire o sostituire il filtro a tasche e/o quello di sicurezza.

**Avvertenza!**

***Non utilizzare mai l'aspiratore con i filtri intasati .***

**Avvertenza!**

***Se la freccia del vuotometro, dopo la pulizia del filtro, indica ancora un'eccessiva depressione, potrebbero essere intasati il tubo flessibile o l'accessorio di aspirazione. Nel caso occorrerà pulirlo eliminando la causa dell'intasamento.***



### **5.1 Note informative**

In questa sezione sono descritte le operazioni di controllo e di manutenzione ordinaria indispensabili per garantire il regolare funzionamento dell'aspiratore.

Qualsiasi altro intervento che si rendesse necessario per eliminare guasti o anomalie di funzionamento deve essere espressamente autorizzato dal fabbricante. In questi casi comunicare sempre i dati di identificazione dell'aspiratore.

Per riparazioni importanti è consigliabile rivolgersi al rivenditore autorizzato, il cui personale specializzato, dotato di tutte le esperienze tecnologiche della costruzione originale di fabbrica, è sempre reperibile ed è in grado di intervenire con tempestività.

### **5.2 Norme di sicurezza generali**

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti da tecnici specializzati ed addestrati negli specifici settori che per questa macchina sono:

- Manutenzione meccanica
- Manutenzione elettrica

È dovere preciso del Responsabile della Sicurezza assicurarsi della professionalità e della competenza delle suddette persone.

Prima di iniziare un intervento di manutenzione il responsabile della sicurezza deve:

- Far sgomberare l'area di lavoro da persone estranee.
- Assicurarsi che gli attrezzi necessari siano a portata del manutentore e siano in buone condizioni.
- Verificare che l'illuminazione sia sufficiente e fornire, se necessario, lampade portatili alimentate a 24 Volt.
- Assicurarsi che il manutentore sia dotato dei dispositivi di protezione individuali omologati necessari per l'operazione specifica (guanti, occhiali, scarpe, etc.).
- Assicurarsi che il manutentore abbia letto attentamente le istruzioni contenute in questo manuale e conosca perfettamente il funzionamento dell'aspiratore.

Prima di iniziare un intervento di manutenzione il manutentore deve:

- Staccare la spina dalla presa di corrente.

I lavori sui motori o su altri componenti elettrici devono essere eseguiti soltanto dal Manutentore elettrico appositamente addestrato ed autorizzato dal Responsabile della Sicurezza.

Usare sempre attrezzi in perfetto stato di conservazione ed appositamente realizzati per l'operazione da compiere; l'uso di attrezzature non adatte e non efficienti può provocare seri danni.

### 5.3 Operazioni di manutenzione

**Attenzione!**

**Tutte le operazioni descritte devono essere effettuate con la spina disinserita dalla presa di corrente. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia indossare adeguati indumenti protettivi, occhiali e/o guanti in funzione del lavoro da svolgere.**

Per un buon funzionamento dell'aspiratore si consiglia di eseguire periodicamente alcuni controlli:

- Controllare se il filtro mostra dei difetti di usura o se sia diventato troppo permeabile.
- Controllare che le guarnizioni di tenuta del basamento testata, dell'anello reggifiltro e del contenitore siano ermetiche.
- Le unità elettriche (spine, interruttori, cavi, ecc.) non devono presentare anomalie.
- Controllare che il filtro di sicurezza non sia troppo sporco o otturato.
- Le viti e i dadi devono essere sempre ben stretti.
- Controllare che il contenitore non sia troppo pieno; si consiglia di svuotarlo quando il materiale aspirato ha raggiunto i 3/4 della capacità massima.
- Verificare l'integrità del tubo flessibile di aspirazione e degli accessori da utilizzare. Il tubo flessibile, se forato, diminuisce la potenza di aspirazione e disperde polveri nell'ambiente.

**Avvertenza!**

**Tutte le altre attività di manutenzione o riparazione devono essere eseguite direttamente dall'azienda GHIBLI&WIRBEL o dai centri autorizzati.**

#### 5.4 Sostituzione dei filtri

Per la sostituzione dei filtri procedere come segue:

- Spegnere l'aspiratore posizionando l'interruttore sulla posizione OFF
- Staccare la spina dell'aspiratore dalla presa di corrente

**Attenzione!**  
**Indossare gli appositi dispositivi di protezione individuali.**

- Bloccare l'aspiratore mediante l'apposito fermo. Sollevare il leveraggio posto nella parte posteriore per sbloccare ed estrarre il contenitore.

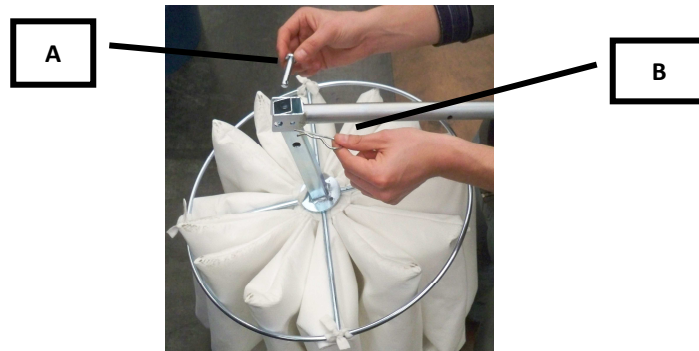


- Sganciare i fermi che bloccano il coperchio, sollevarlo e appoggiarlo su un piano.



**Attenzione!**  
**Per il sollevamento e la movimentazione della testata aspirante sono necessarie due persone.**

- Togliere da sotto l'aspiratore il perno (A) e la copiglia (B) che bloccano il filtro alla leva di scuotimento.



- Sollevare il filtro completo di supporto.



- Allentare la fascetta e togliere l'anello di supporto con guarnizione



- Togliere i nodi ed estrarre il filtro a tasche. Inserire il nuovo filtro e rimontare con cura il tutto bloccando la calotta.

**Attenzione!**

***I detriti presenti sul filtro ed il filtro stesso devono essere smaltiti seguendo le normative del paese di utilizzo dell'aspiratore.***

L'operazione di bloccaggio del contenitore deve essere eseguita da una sola persona che deve abbassare il leveraggio con entrambe le mani.

**Attenzione!**

***Pericolo di schiacciamento mani!***

**5.5 Se qualcosa non funziona**

<i>Anomalia riscontrata</i>	<i>Possibile guasto</i>	<i>Rimedio consigliato</i>
<b><i>L'aspiratore non si avvia</i></b>	Mancanza di corrente	Verificare la presenza di tensione nella presa di corrente. Verificare l'integrità della spina e del cavo di alimentazione.
	Interruttore magnetotermico scattato	Riarmare l'interruttore magnetotermico
<b><i>Fuoriuscita di polveri</i></b>	Tubo di aspirazione bucato	Sostituire il tubo
	Filtro bucato	Sostituire il filtro
	Filtro non idoneo al tipo di aspirazione	Montare il filtro idoneo al tipo di materiale da aspirare
<b><i>L'aspiratore non aspira come dovrebbe</i></b>	Tubo bucato o otturato	Verificare il tubo e, se necessario, sostituirlo
	Contenitore pieno	Svuotare il contenitore
	Filtro intasato	Pulire il filtro o eventualmente sostituirlo
	Guarnizioni usurate	Verificare le guarnizioni e, nel caso, sostituirle
	Perdita aria	Controllare eventuali perdite d'aria dai ganci di chiusura, dalle viti di serraggio, dal contenitore, dalla camera del filtro
<b><i>Motori eccessivamente rumorosi</i></b>	<b><i>Contattare l'assistenza tecnica Ghibli&amp;Wirbel</i></b>	

**Avvertenza!****Per qualunque altro problema interpellare il servizio di assistenza tecnica GHIBLI&WIRBEL.**

**6.1 Parti di ricambio consigliate**

<b>Codice</b>	<b>Descrizione</b>
<b>3001237</b>	FILTRO POLIESTERE "G" D500 H400 14 TASCHE
<b>2502529</b>	GUARNIZIONE REGGIFILTRO D500
<b>2516347</b>	FASCETTA FERMAFILTRO 14MM L1510 PREMONTATA
<b>3000307</b>	GUARNIZIONE RETTANGOLARE ADESIVA 10x30 (1,6 mt)



***Power Indust 60 TP M – TP H***



*Operator's and maintenance manual*

*Read this manual carefully before using the vacuum cleaner*

This manual provides all the information needed to use and service your vacuum cleaner. Good operation and durability depend on proper maintenance and careful use.

Before leaving the factory, this particular model has undergone stringent tests to ensure utmost reliability. Always check however to make sure the vacuum cleaner has not been damaged during transport in such a way as to affect operation and safety.

This manual should be considered an integral part of the vacuum cleaner and must be kept together with the unit until this is scrapped. In case of loss of or damage to the manual, ask **GHIBLI&WIRBEL** for a new copy.

The technical details contained in this manual are the property of **GHIBLI&WIRBEL** and should be deemed of a confidential nature.

Even partial reproduction of the graphic project, the text and the illustrations is legally forbidden.

Some details shown in the illustrations in this manual may be different from those of your vacuum cleaner. Some component parts may have been removed for greater clarity.

For easier reference, this manual is split into sections, identifiable by specific graphic symbols.

The subjects dealt with in this manual are those expressly required by "**Machine Directive 2006/42/CE**" and the technical details shown are those provided by the manufacturer at the time of compilation.

This manual must be kept in a place accessible to all the personnel charged with operating and servicing the vacuum cleaner.

In case of any doubts, always immediately phone the **After-Sales Service**.

**The manual must be kept with the vacuum cleaner in case of resale!**



**Information section**

1.1	Identification of main parts	4
1.2	Accessories provided	5
1.3	Identification details of manufacturer	6
1.4	Marking plate	
1.5	Intended uses	7
1.6	Allowed environmental conditions	
1.7	Noise level	
1.8	Storage	
1.9	Scrapping	
1.10	Technical details	8

**Safety section**

2.1	Safety details	9
2.2	Safety warnings	10
2.3	Safety plates and symbols	13
2.4	Outstanding risks	14
2.5	Applied directives	

**Installation section**

3.1	Handling	15
3.2	Installation	16

**Operation section**

4.1	Description of controls	18
4.2	Work cycle	19
4.3	Releasing and removing the removable container	21
4.4	Use of the manual filter shaking system	22

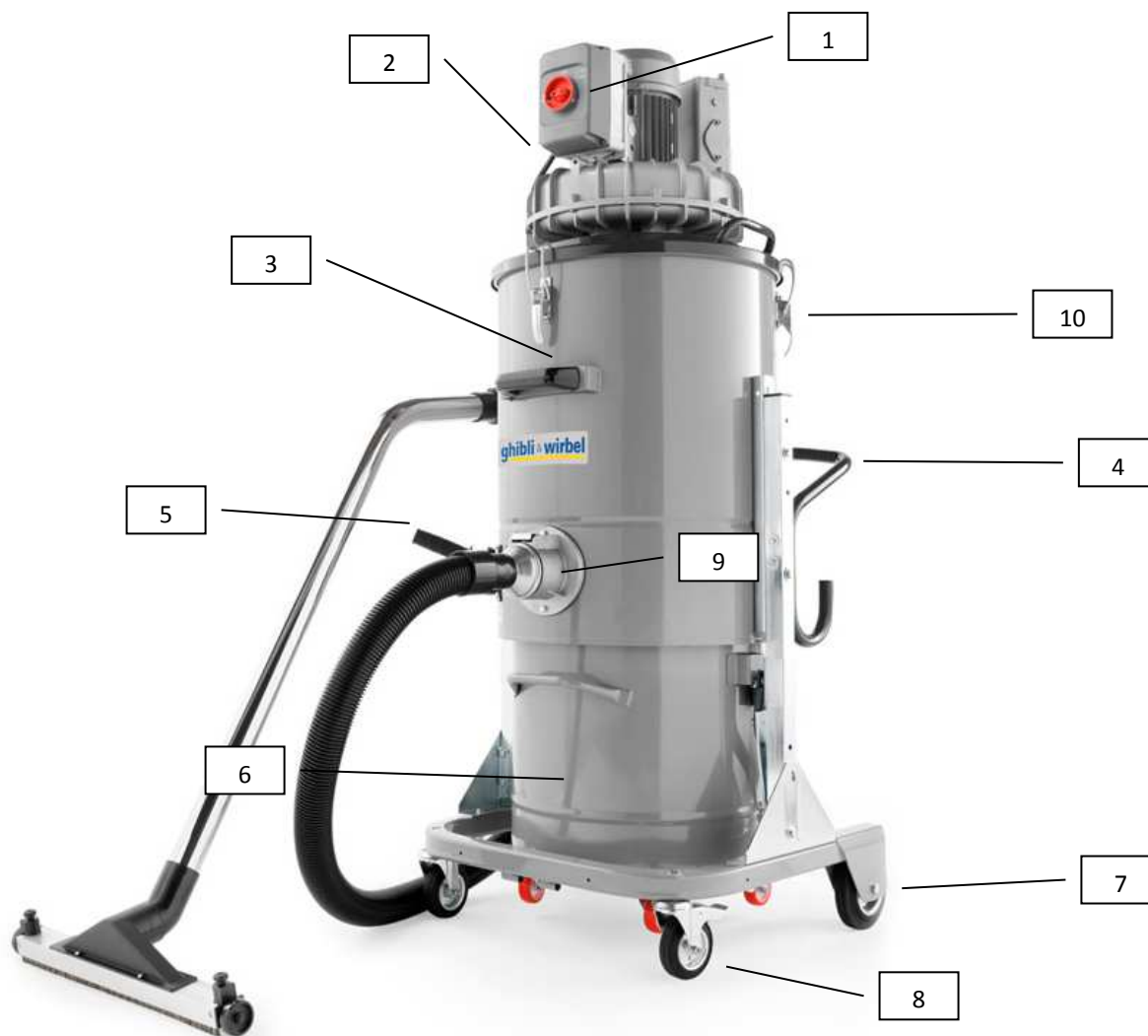
**Maintenance section**

5.1	Informative notes	23
5.2	General safety warnings	
5.3	Maintenance operations	24
5.4	Replacing the filters	25
5.5	Troubleshooting	27

**Spare parts section**

6.1	Recommended spare parts	28
-----	-------------------------	----

## 1.1 Identification of main parts



- 1) ON / OFF switches
- 2) Suction unit
- 3) Filter chamber
- 4) Push handle
- 5) Filter shaker lever
- 6) Removable vacuumed material container
- 7) Fixed wheels
- 8) Castors
- 9) Suction point
- 10) Release fastener

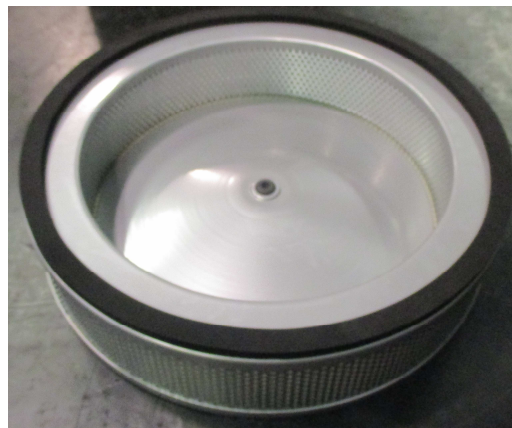
**1.2 Accessories provided**



**3001237 – 14 POCKETS POLYESTER FILTER Ø500 H400  
(ONLY SPARE PART)**

**3001234 - D500 H400 14 POCKETS POLYESTER FILTER "C"  
(OPTIONAL)**

**3001236 - D500 H400 14 POCKETS ANTISTATIC POLYESTER FILTER "C"  
(OPTIONAL)**



**2512713 – D430X92H ABSOLUTE FILTER  
(OPTIONAL)**

### 1.3 Identification details of manufacturer

#### **Ghibli&Wirbel S.p.A.**

Via Circonvallazione 5 - 27020 Dorno -PV- Italy

Cod.Fisc. e Part. IVA 03976160287 - C.C.I.A.A. Pavia n. 248193

Tel.+39.0382.848811 –Fax +39.0382.84668

[info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

<http://www.ghibliwirbel.com>

### 1.4 Marking plate

In compliance with the **Machine Directive 2006/42/CE** on vacuum cleaners, the machine is fitted with **CE** plates.

When contacting the manufacturer or dealer, always quote the details shown on the vacuum cleaner plate.

## ghibli & wirbel

GHIBLI & WIRBEL SpA  
27020 Dorno PV – ITALY  
[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com) [info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

**Dry Vacuum Cleaner Mod:**

**V 3 ~ Hz Art.:**

**W A Cap.ty:**

**s/n Year: Vac.:**

**MADE IN ITALY Air flow:**

CE



### **1.5 Intended uses**

These specific vacuum cleaner models have been designed, built and protected for vacuuming dusts and solid materials only, using special filters.

**Warning!**

**Always use specific filters for the type of dust or materials to be vacuumed.**

Any other use is considered **IMPROPER**.

The vacuum cleaner is in any case intended for professional industrial use.

### **1.6 Allowed environmental conditions**

To ensure the correct operation of the vacuum cleaner, this must be positioned protected against atmospheric agents (rain, hail, snow, fog, dusts in suspension, etc.) with an environmental running temperature between 5°C and 45°C and relative humidity not above 70%.

The work environment must be clean, well-enough lit and devoid of explosive atmosphere.

### **1.7 Noise level**

Noise level readings were taken in accordance with the provisions of **Machine Directive 2006/42/CE** standards.

Sound tests performed on this specific vacuum cleaner model have been taken from a distance of 1 meter and from a height of 1,60 meters, showing an acoustic pressure no higher than:

**75 dB (A)**

The vibrations transmitted by the machine are lower than 2,5 m<sup>2</sup>/s.

**Attention!**

**Pursuant to articles L.D. 81/08, workers exposed to sound pressure levels above 85 dB(A) must be protected by special individual protection devices.**

**It is therefore necessary, if such working conditions exist, to provide workers with such approved individual protection devices and to inform them of the risks relating to noise exposure.**

### **1.8 Storage**

Remove the filter and clean it, empty the container and store the vacuum cleaner in a place protected against atmospheric agents with a temperature between 0°C and 40°C. Cover with a nylon sheet to prevent accumulation of dust.

### **1.9 Scrapping**

In case of scrapping, all the component parts of the vacuum cleaner will have to be disposed of through adequate disposal channels in accordance with applicable legislation.

Before scrapping, all plastic and rubber parts will have to be separated from the electrical material. Parts made of plastic, aluminium and steel only may be recycled if collected by special centres.

**1.10 Technical details****Power Indust 60**

<b>Power</b>	<i>kW</i>	2,2
<b>Voltage</b>	<i>Volt</i>	400
<b>Max. vacuums rate</b>	<i>mm H<sub>2</sub>O</i>	1.510
<b>Max. air flow rate</b>	<i>m<sup>3</sup>/h</i>	340
<b>Noise level</b>	<i>dB(A)</i>	75
<b>Filter type</b>		Poliestere
<b>Filter surface</b>	<i>cm<sup>2</sup></i>	20.000
<b>Capacity</b>	<i>lt</i>	60
<b>Suction inlet</b>	<i>∅</i>	80
<b>Dimensions</b>	<i>cm.</i>	65 X 63 X 165

## 2.1 Safety details

The person in charge of safety shall be responsible for informing workers about the risks associated with vacuum cleaner operation.

The obligation also exists of training workers so they are able to protect themselves and others.

Failure to observe basic safety regulations and Warnings could cause accidents during vacuum cleaner operation, maintenance and repair. Accidents can often be avoided by recognising potentially dangerous situations before these occur. Operators should be aware of potential hazards and be trained and skilled enough. They should also have the tools necessary to perform these duties properly.

**GHIBLI&WIRBEL** shall under no circumstances be deemed liable for accidents or damage caused by use of the vacuum cleaner by personnel not properly trained or who use it in an improper manner, as well as by even partial failure to comply with the safety regulations and intervention procedures indicated in this manual.

The safety Warnings and warning notices are indicated in this manual and on the product.

Unless these hazard messages are heeded, the operator could become involved in accidents with serious consequences for him/herself and for other people.

The safety messages are highlighted by the following symbols:

**Attention!**

***Unless these messages are heeded, operator injuries could occur.***

**Warning!**

***Unless these messages are heeded, vacuum cleaner damage could occur.***

**GHIBLI&WIRBEL** cannot foresee all possible circumstances capable of representing a potential hazard. The warnings in this manual and on the products should not therefore be deemed exhaustive. In the event of tools, procedures, work or machining methods being used that are not explicitly recommended by **GHIBLI&WIRBEL**, make sure no hazards exist for operators and others.

**Only ever use original Ghibli&Wirbel spare parts.**

GHIBLI&WIRBEL declines all liability in the event of non-original spare parts being used.

## 2.2 Safety warnings

**Attention!**

**The following indications are, by themselves, not enough to fully protect against all the hazards that could arise during vacuum cleaner operation. These will have to be integrated with common sense and the experience of the operator, both of which are crucial factors for preventing accidents. Each section of this manual lists further specific safety warnings for the various operations.**

**Maintenance jobs must always be performed with the power plug detached from the power point.**

The employer must inform and train the user according to the provisions of applicable laws.

Before using the machine, prepare and train yourself by reading this manual carefully. Use of the machine by untrained and unauthorised persons is forbidden.

Using the machine to vacuum toxic substances is forbidden unless this has been equipped with special filters required for the specific type of dusts. Such filters must be explicitly requested by you.

If the machine is used to vacuum toxic-harmful substances, the container must be emptied and the filters cleaned using adequate individual protection devices, selected according to the type of substances to be vacuumed.

Do not vacuum flammable materials or substances or which could cause explosions (fuels, solvents, etc.). To vacuum such materials, the machine must be built with Anti-explosion Motor and Electric System and this must be requested by you explicitly.

Do not vacuum corrosive substances unless the machine is equipped with containers suitable for this purpose (***Stainless-steel AISI 304***).

Use of the machine without the supplied filters is not recommended.

If the filters are correctly fitted, the machine will not eject any objects.

Never rest miscellaneous materials on the horizontal protection guard.

The machine casing containing moving parts must not be removed by the user.

When using the machine, mind other people, especially children.

Use the machine cautiously on slopes and ramps.

Do not change direction on gradients.

Make sure the parked machine remains stable by operating the braked wheel.



During cleaning operations, maintenance jobs or when changing parts, the starter switch must be off and the machine must be disconnected from the power mains by removing the cable from the socket.

Only skilled persons should carry out repairs.

During use, mind the power supply cables and avoid crushing or pulling these.

Periodically check the mains power cable to ensure this is not damaged.

In the event of the cable being damaged, the machine must not be used.

In the event of the cable, plugs or couplings being replaced, make sure these are protected against water spray and check mechanical strength.

Never pull the machine by means of the power cable and the vacuum pipe.

Motor brushes and burnt-out fuses must be replaced by **GHIBLI&WIRBEL** or authorised dealers. Always use original spare parts.

The user is responsible for disposing of vacuumed substances in accordance with applicable laws.

After 10 years of use, we recommend sending the machine for a complete overhaul to **GHIBLI&WIRBEL S.r.l.**

The machine is supplied with: instruction manual, Exploded Spare Parts drawing, Test Sheet, Warranty Slip, Approval Certificate.

In the event of Customers fitting a tool to the machine not supplied by **GHIBLI&WIRBEL**, make sure the safety conditions required by **Machine Directive 2006/42/CE** are complied with and in any event, **GHIBLI&WIRBEL** is unable to accept liability for any problems arising from use of such tool.

The vacuum cleaner must not be operated in a corrosive or explosive environment.

Always make sure the vacuum cleaner is free of all foreign materials such as debris, oil, equipment and other objects that could affect operation and cause injury to persons.

Avoid using flammable or toxic solvents such as petrol, benzene, ether and alcohol for cleaning.

Avoid prolonged contact with solvents and inhaling their vapours. Avoid use close to open flames or sources of heat.

Never use the vacuum cleaner without the filter.

Do not vacuum lit cigarette ends. The filter could be damaged.

Do not vacuum petrol or flammable liquids in general.

Make sure all the guards and protection devices are in place and that all the safety devices are in place and working properly.

Do not wear loose or hanging clothing such as ties, scarves or torn garments that could become trapped and be sucked up by the cleaner.

Do not open the vacuum container with the machine running.

The manual should always be kept handy for reference so the operating cycle can be checked every time there are doubts.

In the event of this manual being lost or damaged, ask **GHIBLI&WIRBEL** for a new copy.

Structural damage and improper alterations or repairs could change the protection capacity of the vacuum cleaner and therefore cancel this certification.

Any alterations to the appliance must only be made by **GHIBLI&WIRBEL** engineers.

During maintenance jobs, affix a notice to the appliance indicating "**MACHINE BEING SERVICED, DO NOT START**".

Climbing on the cleaner is forbidden.

Never touch electric wires, switches, buttons, etc. with wet hands.

Before connecting to the power mains, make sure the power voltage and frequency are those shown on the machine plate.

Make power connections to a mains supply with efficient earth system.

In the event of an extension being used, make sure this is in perfect condition, marked **CE** and that the cross section of the cable is suitable for the vacuum cleaner power input.

When restoring original working conditions, the appointed personnel should make sure that at the end of the operating procedure, proper vacuum cleaner operation safety conditions are restored, especially the safety devices and the protective guards.

Only adult persons should use the vacuum cleaner.

During vacuuming operations, always brake the vacuum cleaner using the special revolving wheel lock.

**2.3 Safety plates and symbols**

Plates are affixed to the vacuum cleaner showing safety symbols and/or messages.

**Attention!**

**Make sure all the safety messages are legible.**

**Clean these with a cloth, soap and water. Do not use solvents, diesel fuel or petrol.**

**Replace the damaged plates with new ones supplied by GHIBLI&WIRBEL.**

**If a plate is affixed to a replaced part, make sure a new plate is affixed to the new part.**

**Attention!**

**Read the operator's and maintenance manual carefully before using the cleaner or doing any maintenance jobs.**

**ATTENZIONE! WARNING! ATTENTION ! ACHTUNG! ¡ATENCIÓN! ATTENTIE!**

- **SCUOTERE IL FILTRO SOLO A MACCHINA SPENTA**
- **ONLY SHAKE THE FILTER WHEN THE MACHINE IS TURNED OFF**
- **NE SECQUER LE FILTRE QU'APRES AVOIR ETEINT LA MACHINE**
- **RÜTTELN SIE DEN FILTER NUR BEI AUSGESCHALTETER MASCHINE**
- **SACUDIR EL FILTRO SÓLO CON LA MÁQUINA APAGADA**
- **FILTER SCHUDDEN BIJUITEESCHAKELDE MACHINE**

**IMPORTANT**

**DO NOT BREATHE IN INFLAMMABLE AND/OR EXPLOSIVE LIQUIDS OR POWDERS**

**Warning!**

**Risk of crushing upper limbs while fitting and locking the material container on the vacuum cleaner.**

**Never place hands between the material container and vacuum cleaner while locking.**

**Do not place hands on sides of container near the guide pins while locking.**

**Perform the container locking operation by means of the levers located on the side, USING BOTH HANDS!**

<b>M</b>	<p>CAUTION: this machine contains harmful vacuumed dust. Emptying operations, including the removal of the collection container after due waiting time must only be executed by qualified operators wearing the appropriate safety devices.</p> <p>Do not use the vacuum without filtering systems.</p>	<b>M</b>
<p>This plate is applied to the vacuum when the machine is equipped with a C CLASS anti-static filter (max. efficiency: 1 micron)</p>		

<b>H</b>	<p>CAUTION: this machine contains harmful vacuumed dust. Emptying operations, including the removal of the collection container after due waiting time must only be executed by qualified operators wearing the appropriate safety devices.</p> <p>Do not use the vacuum without filtering systems.</p>	<b>H</b>
<p>This plate is applied to the vacuum when the machine is equipped with a C CLASS anti-static filter and the absolute (HEPA) filter (99,995%. efficiency, on 0,18 micron)</p>		

## **2.4 Outstanding risks**

Careful analysis of risks performed by the manufacturer and stored in the technical file has made it possible to eliminate most of the risks associated with vacuum cleaner operation.

The manufacturer advises carefully following the instructions, procedures and advice contained in this manual as well as applicable safety regulations, including the use of the envisaged protection devices, both those integrated in the cleaner and individual.

Outstanding risks associated with the vacuum cleaner could be:

### ***Electrical maintenance risks caused by the need to work under power.***

Pursuant to **Presidential Decree 81/08**, only trained personnel should work on the machine with the power supply connected and this must have double earth insulation.

### ***Risk of improper use in the presence of explosive and flammable substances.***

The vacuum cleaner must not be used in environments containing substances in the form of liquids that could vaporise at room temperature and flammable dusts and gas

### ***Risks of operation in humid environments.***

Keep to the limits shown in this manual at chap. 1.6 Allowed environmental conditions.

### ***Risk of erroneous interpretation of the safety pictograms.***

Having identified the various outstanding risks, the manufacturer has affixed to the cleaner a number of hazard labels in compliance with regulations relating to the graphic symbols to be used. The user must immediately replace any safety plates that become illegible due to wear or damage.

### ***Attention!***

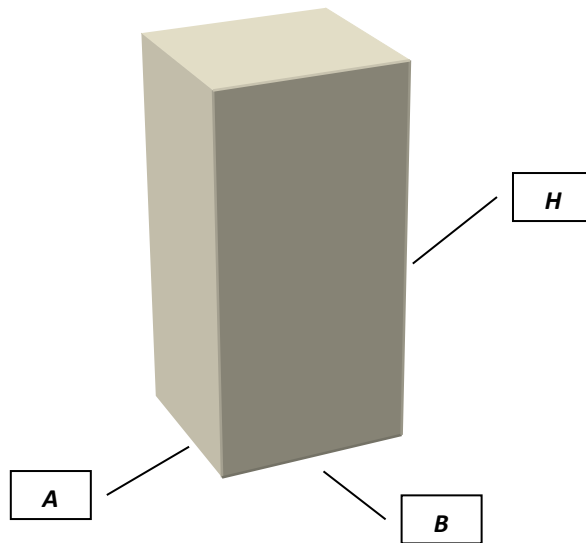
***Removing the safety plates on the vacuum cleaner is strictly forbidden. The manufacturer declines all liability in relation to vacuum cleaner safety in the event of failure to comply with the above indications.***

## **2.5 Applied directives**

The following directives apply to the vacuum cleaner described in this manual:

- ***2006/42/CE Machine Directive***
- ***2014/30/EU Electromagnetic compatibility directive***
- ***2014/35/EU Low-voltage directive***

**3.1 Handling**



	<b>A (cm)</b>	<b>B (cm)</b>	<b>H (cm)</b>	<b>Weight (package included) Kg</b>
<b>Power Indust 60</b>	73	86	180	90

The machine is supplied in a strong cardboard box secured with straps.

Transport the package using a fork-lift truck of adequate lifting capacity and make sure it is stable and that weight is properly distributed on the forks.

Before starting to move, make sure the transit area is free and that there are no moving objects on the packaging.

During movement, keep the load low for greater stability and safety.

When starting up the vacuum cleaner, move this by means of the wheels supplied.

The appliance must never be moved using fork-lift trucks or other equipment that lifts it off the floor.

If for any reason the need arises to lift and transport the vacuum cleaner, this operation must be performed under the responsibility of the user. The user is therefore invited to secure the load as he best thinks fit to ensure the operation is performed in total safety.

### 3.2 Installation

**Warning!**

**Before installing the vacuum cleaner, carefully make a sight check to pinpoint any damage suffered during transport.**

In the event of any component parts being damaged, do not proceed with installation. Notify the manufacturer and reach an agreement on how to proceed.

The vacuum cleaner already features a suction filter.

Fit the accessory required for the type of vacuuming operation on the opposite end of the hose.



**Note:** No standard accessories (reducers, hoses, nozzles) are included with the vacuum; accessories must be specified and ordered separately.

Contact your dealer for information relating to the different types of **optional accessories** available for this specific vacuum cleaner model.

Fit the supplied pipe on the pipe union.



Fit the supplied pipe in the connector



Make sure the power supply corresponds to the voltage and frequency indicated on the vacuum cleaner plate.

**ghibli & wirbel**

GHIBLI & WIRBEL SpA  
27020 Dorno PV – ITALY  
www.ghibliwirbel.com info@ghibliwirbel.com

**Dry Vacuum Cleaner Mod:**

V 3 ~ Hz Art.:

W A Cap.ty:

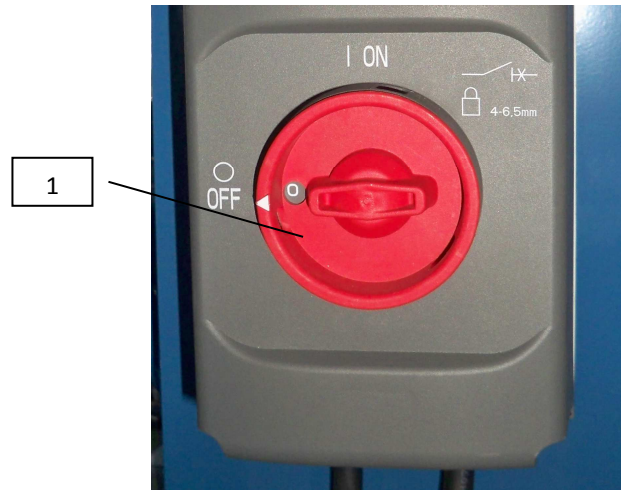
s/n Year: Vac.:

MADE IN ITALY Air flow:



**Warning!**  
*Do not fit the plug in the power socket with wet hands.*

In the event of an extension being used, make sure this is in perfect condition, in compliance with CE standards and with cable cross section suitable for the power input of the vacuum cleaner.

**4.1 Description of controls****1) MAIN SWITCH ON/OFF**

- When the main switch is turned to **"ON"** position, voltage feed is provided to the vacuum.
- Feed is cut out when the main switch is turned to the **"OFF"** position.
- After turning the main switch to the **"OFF"** position it is possible to execute maintenance operations inside the electrical control box.



#### 4.2 Work cycle

**Warning!**

**Before fitting the plug, make sure the power voltage corresponds to that on the CE marking plate.**

- Make sure the power plug is correctly fitted in the power socket.
- Make sure the flexible hose is properly fitted and locked in the vacuum pipe union.
- Make sure the power cable and any extension used are integral and in perfect condition.
- Block the vacuum cleaner by means of the retainer provided.



- Grip one end of the flexible hose complete with selected accessory.
- Turn on the main switch to the “ON” position.
- Turn the main switch to the “OFF” position to disconnect the vacuum.

**Warning!**

**Before switching the vacuum cleaner back on, make sure the motors have come to a complete halt.**

- After finishing work, disconnect the vacuum cleaner from the power socket.

To move the vacuum cleaner, use the large handle.



**Warning!**

*The vacuum can be moved only on flat ground!*

*If the vacuum is moved on inclined grounds, you can risk to lose the control, because of the weight and to damage persons or things.*

**Warning!**

*During vacuuming, avoid rolling up or bending the flexible hose.*

### 4.3 Releasing and removing the removable container

Stop the vacuum motors by pressing the relevant STOP buttons.

**Warning!**  
**Disconnect the plug from the power socket.**

- Lift the lever located in the bottom part of the cleaner to release and remove the container.



- Empty the contents of the container into a special waste disposal container in accordance with laws applicable in the country where the vacuum cleaner is used.

**Warning!**  
**While performing these operations, it is best to wear a dust protection mask.**

To prevent having to use a dust protection mask and for greater convenience, before starting vacuuming operations, it is best to fit a nylon bag inside the container and to fasten this in place with the special accessory available on request.

**Warning!**  
**Perform the container release operation by means of the levers located on the sides or on the handle with BOTH HANDS!**  
**Danger of crushing upper limbs when fitting and locking the container on the vacuum cleaner.**

#### **4.4 Using the filter shaking system**

This operation must only be performed with the machine switched off once the motor has come to a complete halt. The filter shaking system is best operated every time before use and after prolonged operation.



For greater convenience, the most frequently used accessories can be placed in the special accessory basket.

**Warning!**  
***During vacuuming, avoid rolling up or twisting the flexible hose***

On the front of the vacuum cleaner is a vacuum meter indicating the degree of vacuum inside the vacuum cleaner. If, with the vacuum cleaner working and the vacuum inlet free, the vacuum meter lever indicates an irregular depression level, the filter will have to be shaken by means of the special lever. If the indicator light remains on, clean and replace the filter.

**Warning!**  
***Never use the machine with the filter blocked.***

**Warning!**  
***If the arrow of the vacuum meter stays in the red area even after cleaning the filter, the hose or suction accessory could be blocked. In this case, clean and remove the blockage.***

### **5.1 Informative notes**

This section describes the control and special maintenance operations crucial for keeping the vacuum cleaner in perfect working condition.

Any other jobs which might be necessary to eliminate operating faults must be expressly authorised by the manufacturer. In such cases, always notify the identification details of the cleaner.

In the case of major repairs, it is best to contact an authorised dealer, whose skilled personnel, backed by all the technological experience relating to the original factory construction methods, are always available and ready to promptly intervene.

### **5.2 General safety warnings**

Maintenance jobs must always be performed by skilled technicians, trained to carry out their specific jobs. In the case of this machine, these are:

- Mechanical maintenance
- Electrical maintenance

The Safety Manager has the precise duty of determining the professional capacities and skills of such persons.

Before doing any maintenance job, the safety manager must:

- Make sure there are no unauthorised persons in the work area.
- Make sure the necessary tools are on hand and that these are in good condition.
- Make sure that lighting is adequate and, if necessary, provide 24-V portable lamps.
- Make sure the maintenance engineer is equipped with all approved individual protection devices needed for the specific operation (gloves, eyewear, shoes, etc.).
- Make sure the maintenance engineer has carefully read the instructions contained in this manual and knows how the vacuum cleaner works.

Before carrying out a maintenance job, the maintenance engineer must:

- Disconnect the plug from the power socket.

Work done on motors or other electrical component parts must only be performed by a specifically trained electrician, authorised by the Safety Manager.

Always use tools that are in perfect condition and specifically made for the operation to be done. The use of unsuitable tools or tools not in good condition could cause serious damage.

### 5.3 Maintenance operations

**Attention!**

**All the described operations must be done with the plug disconnected from the power socket. Before starting any maintenance or cleaning job, always wear adequate protective clothing, eyewear and/or gloves according to the type of job to be done.**

For smooth vacuum cleaner operation, a number of controls are best made periodically:

- Check to see whether the filter is worn or has become too permeable.
- Make sure the sealing gaskets of the motor head base, of the filter-holder ring and of the container are working efficiently.
- The electrical parts (plugs, switches, cables, etc.) must not be faulty.
- The screws and nuts must always be tight.
- Make sure the container is not overfull. This should be emptied when the vacuumed material has reached 3/4 of maximum capacity.
- Check the integrity of the flexible vacuum hose and accessories to be used.
- If the flexible hose is perforated, the power of the cleaner will be reduced and dust and liquids will leak into the environment.

**Warning!**

**All maintenance and repair jobs must be performed directly by GHIBLI&WIRBEL or its authorised dealers.**

#### 5.4 Replacing the filters

To replace the filters, proceed as follows:

- Turn off the vacuum cleaner by turning the main switch to the "OFF" position
- Disconnect the vacuum cleaner plug from the power socket.

**Warning!**

**Wear individual protection devices.**

- Block the vacuum cleaner by means of the stop. Lift the lever located in the bottom part of the cleaner to release and remove the container.



- Release the stops that hold the head.

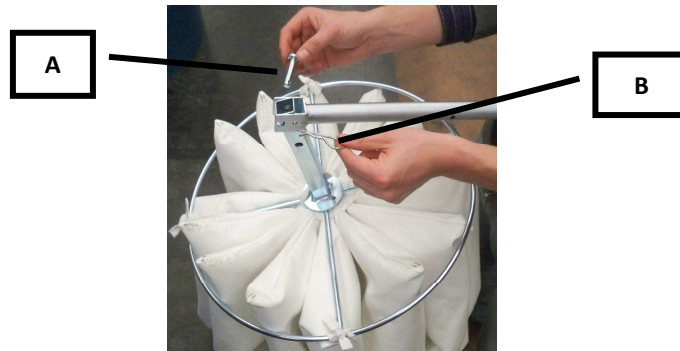


- Lift the head by means of the handles provided and rest this on a support bench.
- When resting the head on the support, be careful not to damage the power cable.

**Warning!**

**To lift the head, two people are required.**

- Remove from underneath the vacuum cleaner the pin (A) and spring pin (B) that fasten the filter to the shaking lever.



- Remove the filter with its complete support.



- Loosen the clamp and remove the support ring with seal.



- Remove the knots and take out the pocket filter. Fit the new filter and put everything back in place, locking the cap.

**Warning!**

**All the material trapped by the filter and the filter itself must be disposed of through authorised channels in the country where the vacuum cleaner is used.**

The container locking operation must be performed by one person only, who must grip the two handles at the same time with both hands and press these fully down.

**Warning!**

**Hand crushing hazard!**



**5.5 Troubleshooting**

<i>Fault found</i>	<i>Possible fault</i>	<i>Recommended remedy</i>
<i>The cleaner fails to start</i>	No power	Check the power mains supply Check the integrity of the plug and power cable
	Thermal magnetic switch tripped	Reset the thermal magnetic switch
<i>Dust is leaking out</i>	Perforated vacuum pipe	Replace the pipe
	Filter unsuitable for type of job	Fit a suitable filter for the type of material to be vacuumed
<i>The vacuum cleaner does not work as it should</i>	Pipe perforated or blocked	Check the pipe and, if necessary, replace it
	Container full	Empty container
	Filter blocked	Clean the filter and if necessary change it.
	Seals worn	Check the seals and, if necessary, replace it
	Air leak	Check for any air leaks out of closing fasteners, tightening screws, container or filter chamber
<i>Motor very noisy.</i>	<i>Contact GHIBLI&amp;WIRBEL after-sales</i>	

**Warning!**  
**For any other problems, contact the GHIBLI&WIRBEL after-sales service.**

**6.1 Recommended spare parts****Code**                      **Description**

---

**2502529**                      D. 500 FILTER GASKET

---

**2516347**                      D. 500 FILTER CLAMP

---

**3001237**                      14 POCKETS POLYESTER FILTER Ø500 H400

---

**3000307**                      10X30 ADHESIVE GASKET (1,6 mt)



*Power Indust 60 TP M – TP H*



*Manuel d'utilisation et de maintenance*

*Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'aspirateur.*

**Avant-propos**

Ce manuel fournit toutes les informations nécessaires pour l'utilisation et la maintenance de votre aspirateur. Le bon fonctionnement et la durée de vie de votre aspirateur dépendent d'une bonne maintenance et d'une utilisation attentive.

Avant de quitter l'usine de production, ce modèle spécifique a été soumis à un essai sévère pour garantir la plus grande fiabilité ; il faudra néanmoins vérifier que l'aspirateur n'ait subi, durant le transport, aucune détérioration structurelle pouvant compromettre son fonctionnement et la sécurité.

Le présent manuel fait partie intégrante de l'aspirateur et il doit l'accompagner jusqu'à sa démolition. En cas de perte ou d'endommagement, veuillez bien demander un nouvel exemplaire à **GHIBLI&WIRBEL**.

Les informations techniques contenues dans ce manuel sont propriété **GHIBLI&WIRBEL** et elles doivent être considérées comme réservées et protégées par *copyright*.

La reproduction même partielle du graphisme, du texte et des illustrations est interdite conformément à la loi.

Il est possible de noter des différences entre les pièces représentées dans les illustrations continues dans ce manuel et celles de votre aspirateur, quelques composants pourraient avoir été enlevés pour une meilleure clarté des illustrations.

Pour faciliter la consultation, ce manuel est divisé en chapitres, identifiables grâce à des symboles graphiques spécifiques.

Les sujets traités dans ce manuel sont ceux expressément requis par la "**Directive Machines 2006/42/CE**" et les données techniques indiquées sont celles fournies par le fabricant au moment de la rédaction.

Conserver le présent manuel dans un lieu accessible à tout le personnel préposé à la conduite et à la maintenance de l'aspirateur.

En cas de doutes, ne pas chercher à l'interpréter : téléphoner immédiatement au **Service Assistance Technique**.

**Chapitre information**

1.1	Identification des éléments principaux	4
1.2	Accessoires livrés	5
1.3	Données d'identification du fabricant	6
1.4	Plaque signalétique	
1.5	Usages prévus	7
1.6	Conditions ambiantes admises	
1.7	Niveau de bruit	
1.8	Emmagasinage	
1.9	Mise à la casse	
1.10	Données techniques	8

**Chapitre Sécurité**

2.1	Informations sur la sécurité	9
2.2	Prescriptions de sécurité	10
2.3	Plaques et symboles de sécurité	13
2.4	Risques résiduels	14
2.5	Directives appliquées	

**Chapitre Installation**

3.1	Déplacement	15
3.2	Installation	16

**Chapitre fonctionnement**

4.1	Description des commandes	18
4.2	Cycle de travail	19
4.3	Déblocage et extraction de la cuve	11
4.4	Utilisation du système secoueur de filtre	22

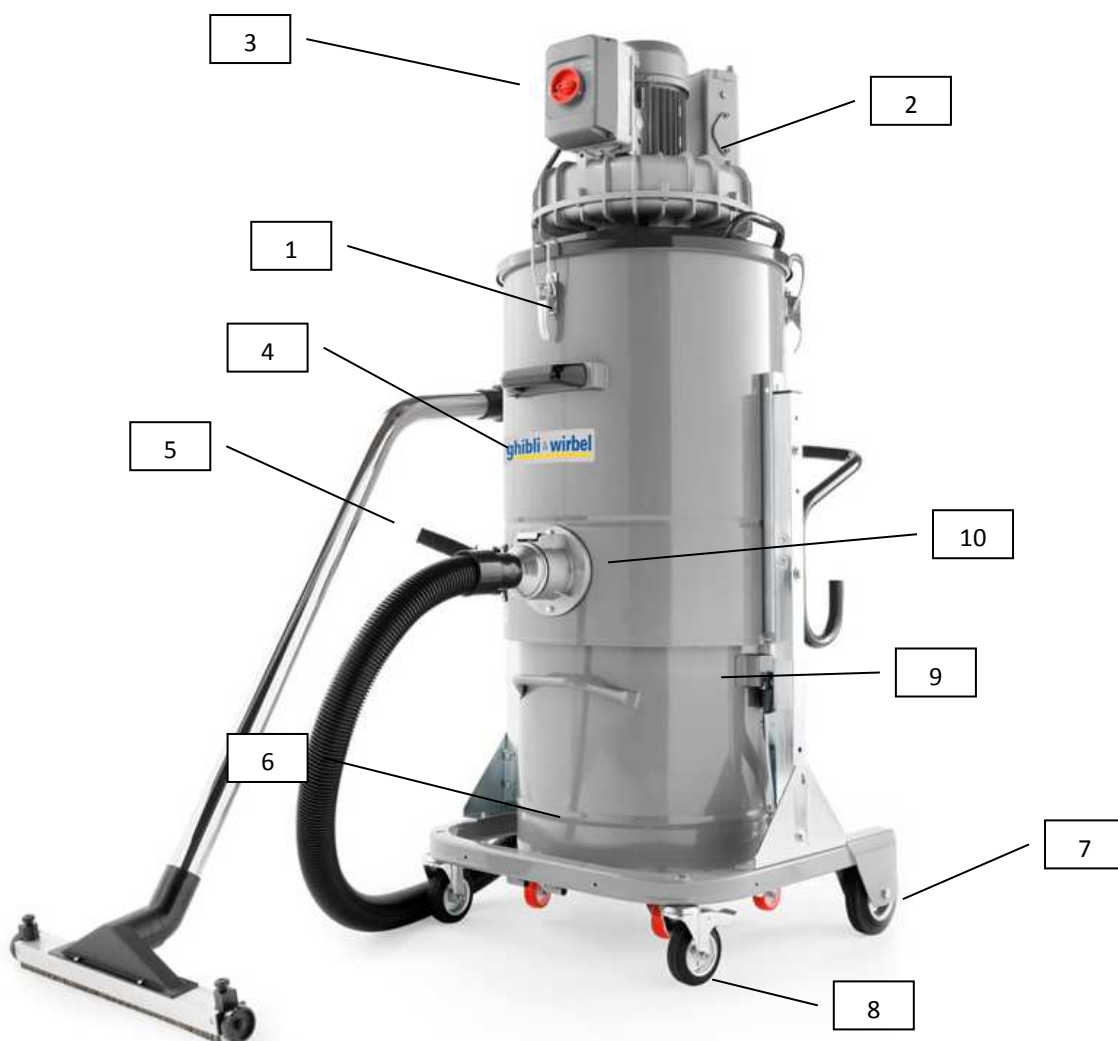
**Chapitre maintenance**

5.1	Notes d'information	23
5.2	Consignes générales de sécurité	
5.3	Opérations de maintenance	24
5.4	Remplacement des filtres	25
5.5	Guide de dépannage	27

**Chapitre pièces de rechange**

6.1	Parties de rechange conseillées	28
-----	---------------------------------	----

## 1.1 Identification des éléments principaux



- 1) Fermeture à crochet
- 2) Group d'aspiration
- 3) Interrupteur marche – arrêt
- 4) Poignée de poussée
- 5) Levier de secouement du filtre
- 6) Cuve extractible des déchets aspirés
- 7) Roues fixes
- 8) Roues pivotantes
- 9) Raccord du tuyau d'aspiration
- 10) Chambre filtrante

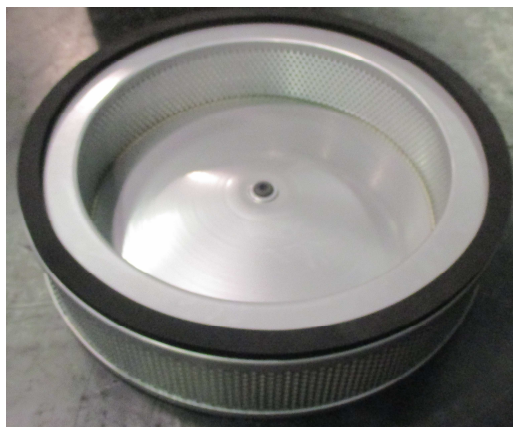
**1.2 Accessoires livrés**



**3001237 - FILTRE EN POLYESTER CAT. "G" Ø500 H400 14 POUCHES  
(SEULEMENT FILTRE DE RECHANGE)**

**3001234- FILTRE EN POLYESTER CAT. "C" Ø500 H400 14 POUCHES  
(SUR DEMANDE)**

**3001236 - FILTRE EN POLYESTER CAT. "C" ANT Ø500 H400 14 POUCHES  
(SUR DEMANDE)**



**2512713 – FILTRE ABSOLU H D430X92H  
(SUR DEMANDE)**

## 1.3 Données d'identification du fabricant

### Ghibli&Wirbel S.p.A.

Via Circonvallazione 5 - 27020 Dorno -PV- Italy

Cod.Fisc. e Part. IVA 03976160287 - C.C.I.A.A. Pavia n. 248193

Tel.+39.0382.848811 –Fax +39.0382.84668

[info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

<http://www.ghibliwirbel.com>

## 1.4 Plaque signalétique

Conformément à la **Machine Directive 2006/42/CE** les plaques signalétiques avec label **CE** sont présentes sur les aspirateurs.

Lors de communication avec le fabricant ou le revendeur, veuillez toujours citer les données figurant sur la plaque signalétique de l'aspirateur.

# ghibli & wirbel

GHIBLI & WIRBEL SpA  
27020 Dorno PV – ITALY  
[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com) [info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)



**Dry Vacuum Cleaner Mod:**

V 3 ~ Hz Art.:

W

A

Cap.ty:

s/n

Year:

Vac.:

MADE IN ITALY

Air flow:



### 1.5 Usages prévus

Ces modèles spécifiques d'aspirateurs ont été conçus, fabriqués et protégés exclusivement pour un usage d'aspiration de poussières et de déchets solides, moyennant l'utilisation de filtres appropriés.

**Attention!**

**Utiliser toujours les filtres dédiés au type de poussières et de déchets à aspirer.**

Un usage différent est considéré comme **IMPROPRE**.

L'aspirateur est destiné à un usage industriel professionnel.

### 1.6 Conditions ambiantes admises

Pour garantir le bon fonctionnement, l'aspirateur doit être positionné à l'abri des agents atmosphériques (pluie, grêle, neige, brouillard, poussières en suspension, etc.) avec une température ambiante de service comprise entre 5 °C et 45 °C, et une humidité relative non supérieure à 70 %.

### 1.7 Niveau de bruit

Les mesures du niveau sonore ont été effectuées conformément à la **Machine Directive 2006/42/CE**.

Les relevés tonométriques effectués sur ce modèle spécifique d'aspirateur à une distance d'1 mètre et 1,6 mètre de hauteur indiquent une pression acoustique de :

**75 dB (A)**

Les vibrations au système main/bras de l'opérateur transmises par la machine sont inférieures à 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Attention!**

**Aux termes des articles du D.L. italien 81/08, les travailleurs exposés à des niveaux de pression acoustique supérieure à 85 dB (A) doivent être protégés par des dispositifs de protection individuelle.**

**Il est par conséquent nécessaire, si les travaux prévoient l'emploi dans de telles conditions, de fournir aux travailleurs les protections acoustiques individuelles homologuées et de les informer des risques dérivant de l'exposition au bruit.**

### 1.8 Emmagasiner

Retirer le filtre et le nettoyer, vider la cuve, emmagasiner l'aspirateur dans un lieu à l'abri des agents atmosphériques, avec une température comprise entre 0 °C et 40 °C, et le couvrir avec une bâche en nylon afin d'éviter l'accumulation de poussière.

### 1.9 Mise à la casse

En cas de mise à la casse, tous les composants de l'aspirateur devront être éliminés dans des décharges adéquates, conformément à la législation en vigueur. Avant de procéder à la démolition, séparer les parties en plastique ou en caoutchouc, du matériel électrique. Les parties constituées uniquement de matière plastique, aluminium, acier, pourront être recyclées, si elles sont collectées par des centres agréés.

**1.10 Données techniques****Power Indust 60**

<b>Puissance</b>	<i>kW</i>	2,2
<b>Tension</b>	<i>Volts</i>	400
<b>Dépression max.</b>	<i>mm H<sub>2</sub>O</i>	1.510
<b>Débit d'air max.</b>	<i>m<sup>3</sup>/h</i>	340
<b>Bruit</b>	<i>dB(A)</i>	75
<b>Type de filtre</b>		Polyester
<b>Surface du filtre</b>	<i>cm<sup>2</sup></i>	20.000
<b>Capacité</b>	<i>lt</i>	60
<b>Orifice d'aspiration</b>	<i>∅</i>	80
<b>Dimensions</b>	<i>cm</i>	65 X 63 X 165

## 2.1 Information de sécurité

Le responsable de la sécurité doit obligatoirement informer les travailleurs des risques liés à l'utilisation de l'aspirateur.

Il est en outre obligatoire de former les travailleurs afin qu'ils soient en mesure de garantir leur sécurité et celle d'autrui.

L'inobservation des normes ou précautions de base relatives à la sécurité pourrait causer des accidents pendant le fonctionnement, la maintenance et la réparation de l'aspirateur. Un accident peut souvent être évité en reconnaissant préalablement les situations potentiellement dangereuses. L'opérateur doit être attentif aux dangers potentiels, il doit avoir suivi une formation et posséder les compétences et les outils nécessaires pour exécuter correctement ces tâches.

**GHIBLI&WIRBEL** décline toute responsabilité en cas d'accidents ou de préjudices résultant de l'usage de l'aspirateur par un personnel n'étant pas correctement qualifié ou en ayant fait un usage impropre, ainsi que pour l'inobservation, même partielle, des normes de sécurité et des procédures d'intervention contenues dans le présent manuel.

Les précautions de sécurité et les avertissements sont indiqués dans ce manuel et sur le produit.

Si l'on ne prête pas d'attention à ces messages de danger, l'opérateur s'expose à des accidents qui peuvent avoir de graves conséquences pour lui-même et pour autrui.

Les messages de sécurité sont mis en évidence par les symboles suivants:

**Attention!**

***Si ces messages ne sont pas observés, l'opérateur s'expose à des dangers.***

**Avertissement!**

***Si ces messages ne sont pas observés, l'aspirateur pourrait subir des dommages.***

**GHIBLI&WIRBEL** ne peut prévoir toutes les circonstances pouvant représenter un danger potentiel. Les avertissements présents dans ce manuel et sur le produit ne sont donc pas exhaustifs. Si des outils, procédures, méthodes ou techniques de travail n'étant pas explicitement conseillé par **GHIBLI&WIRBEL** sont utilisés, s'assurer qu'il n'y a pas de danger pour l'opérateur et pour autrui.

**Utiliser exclusivement des pièces de rechange GHIBLI&WIRBEL.**

**GHIBLI&WIRBEL** décline toute responsabilité quant à l'emploi de pièces de rechange non originales.

## 2.2 Prescription de sécurité

**Attention!**

**Les indications ci-après ne peuvent totalement préserver de tous les dangers auxquels on s'expose en travaillant sur l'aspirateur; elles devront être complétées par le bon sens et l'expérience de l'opérateur, seules mesures indispensables pour la prévention des accidents.**

**Des prescriptions supplémentaires de sécurité, spécifiques pour les différentes opérations, sont énumérées dans chaque chapitre.**

**Toute intervention de maintenance doit être exécutée avec la fiche d'alimentation débranchée de la prise de courant.**

Il appartient à l'employeur d'informer et de former l'utilisateur selon les prescriptions des lois en vigueur.

Avant de travailler avec cet aspirateur, se préparer et se familiariser en lisant attentivement le présent manuel. L'utilisation de l'aspirateur est interdite aux personnes n'étant pas formées et autorisées.

Tous les opérations de maintenance doivent être exécutées en atmosphère non explosible (non classifiée, en accord aux normes et directives applicables).

Ne pas aspirer de matériaux incandescents ou brûlants.

L'opérateur doit être habillé avec de vêtements et chaussures antistatiques. Le pavement de l'ambiant où on va utiliser l'aspirateur doit être antistatiques.

Le décrochement et l'extraction de la cuve contenant les déchets aspirés doit être exécuté dans un ambiant avec atmosphère non explosible (non classifiée), avec la machine pas en fonction, dix minutes après avoir enlevé la fiche d'alimentation électrique.

Il est interdit d'aspirer des substances toxiques, à moins que l'aspirateur ne soit doté de filtres spéciaux adaptés à la poussière en question, que vous devez demander explicitement.

Ne pas aspirer des matériaux liquides ou gazeux inflammables ou à risqué d'explosion (carburants, solvants, etc.).

Il est interdit d'aspirer des substances corrosives à moins que l'appareil ne soit doté de cuves adaptées à cette fin (**Acier inox AISI 304**).

Si les filtres sont montés correctement, l'aspirateur ne projette aucun objet autour de lui.

Si l'aspirateur est utilisé pour aspirer des substances toxiques et nocives, le vidage de la cuve et le nettoyage des filtres devront être effectués en utilisant les dispositifs de protection individuelle appropriés, déterminés par l'utilisateur sur la base des substances collectées.

Ne rien poser sur les carters horizontaux de protection.

L'utilisateur ne doit pas enlever le capotage de l'aspirateur abritant les pièces mobiles.

Pendant l'utilisation, faire attention aux tiers et notamment aux enfants.

Manœuvrer l'aspirateur avec prudence sur pentes et rampes.

Ne pas faire demi-tour sur des pentes.

S'assurer que l'aspirateur stationné est stable en actionnant le frein de la roue.

Pendant les opérations de nettoyage, maintenance et substitution des composants l'interrupteur de la mise en marche de la machine doit être éteint et la fiche d'alimentation électrique doit n'être pas insérée.

Seul un personnel spécialisé peut effectuer les réparations.

Pendant l'utilisation on doit faire attention aux câbles électriques de raccordement à l'électricité faisant attention aux dommages et écrasement.

Contrôler périodiquement le câble de raccordement au secteur, vérifier qu'il n'est pas abîmé. Si le câble est abîmé, ne pas utiliser l'aspirateur.

En cas de remplacement des câbles, fiches, joints, assurer la protection contre les éclaboussures d'eau et la résistance mécanique.

Ne pas tirer l'aspirateur par le câble électrique et le tuyau d'aspiration.

L'élimination des substances aspirées est à la charge de l'utilisateur et doit se faire conformément à la législation en vigueur.

Après 10 ans d'utilisation, il est conseillé de demander une révision complète de l'aspirateur au fabricant **GHIBLI&WIRBEL S.p.A.**

L'aspirateur est livré avec : Manuel d'utilisation, Dessin éclaté des pièces de rechange, Fiche d'essai, Coupon de garantie, Certificat d'homologation.

Si le Client installe sur l'aspirateur un équipement n'étant pas fourni par **GHIBLI&WIRBEL**, vérifier que les conditions de sécurité requises par la **Directive Machines 2006/42/CE** sont maintenues ; toutefois, **GHIBLI&WIRBEL** décline toute responsabilité quant à d'éventuels inconvénients dérivant de l'usage de cet équipement.

Nettoyer l'aspirateur en éliminant tout matériau étranger tel que déchets, huile, outils et autres objets pouvant endommager le fonctionnement et causer des préjudices aux personnes.

Ne pas utiliser de solvants inflammables ou toxiques, tels qu'essence, benzène, éther et alcool, pour le nettoyage de l'aspirateur.

Éviter le contact prolongé avec les solvants et l'inhalation de leurs vapeurs. Éviter l'utilisation à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur.

Nous déconseillons d'utiliser l'appareil sans le filtre livré.

Ne pas aspirer de mégots de cigarettes allumées. Le filtre pourrait s'endommager. Ne pas aspirer d'essences ou, en général, de liquides inflammables.

S'assurer que tous les abris et protections sont à leur place et que tous les dispositifs de sécurité sont présents et en parfait état de marche.

Ne pas porter de vêtements déboutonnés ou pendants, tels que cravates, écharpes, de vêtements déchirés pouvant se prendre ou être capturés par l'aspirateur.

Ne pas ouvrir la cuve de collecte des déchets avec l'aspirateur en marche.

Conserver ce manuel à portée de main, afin de pouvoir le consulter pour vérifier, en cas de doute, le cycle de fonctionnement. Si vous deviez perdre le manuel ou s'il devait s'abîmer, demander à **GHIBLI&WIRBEL** un exemplaire de remplacement.

Les détériorations structurelles, les modifications, les altérations ou les réparations impropres peuvent modifier les capacités de protection de l'aspirateur, annulant par conséquent cette certification. Les interventions de modification devront être exécutées exclusivement par les techniciens **GHIBLI&WIRBEL**.

Durant les interventions de maintenance, mettre sur l'aspirateur un panneau indiquant "**MACHINE EN MAINTENANCE, NE PAS METTRE EN MARCHÉ**".

Ne pas monter sur l'aspirateur.

Ne pas toucher les fils électriques, les interrupteurs, les boutons-poussoirs, etc. avec les mains mouillées.

Avant d'effectuer le branchement électrique, s'assurer que la tension et la fréquence d'alimentation correspondent à celles figurant sur la plaque signalétique de l'aspirateur.

Effectuer le branchement électrique sur un réseau doté de mise à la terre efficace.

Si vous utilisez une rallonge, veillez à son parfait état, à la présence du label **CE** et à ce que la section du câble soit adaptée à l'absorption électrique de l'aspirateur.

Lors des opérations de rétablissement des conditions originales de travail, le personnel préposé doit vérifier, à la fin de la procédure d'intervention, que les conditions opérationnelles de sécurité de l'aspirateur, notamment les dispositifs de sécurité et les protections concernées par l'opération, sont de nouveau garanties.

L'usage de l'aspirateur est réservé à un personnel adulte.

Bloquer toujours l'aspirateur, pendant les opérations d'aspiration, au moyen du frein situé sur la roue pivotante.

**2.3 Plaques et symboles de sécurité**

Des plaques portant des symboles et/ou des messages de sécurité sont appliquées sur l'aspirateur.

**Attention!**

**Veillez à ce que tous les messages de sécurité soient lisibles.**

**Les nettoyer en utilisant un chiffon, de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de solvants, naphta ou essence.**

**Remplacer les plaques abîmées, s'adresser à GHIBLI&WIRBEL pour obtenir de nouvelles plaques.**

**Si une plaque se trouve sur une pièce qui est remplacée, veillez à ce qu'une nouvelle plaque soit appliquée sur la pièce neuve.**

**Attention!**

**Lire attentivement le manuel d'utilisation et de maintenance avant d'utiliser l'aspirateur ou d'accomplir des interventions de maintenance.**

**ATTENZIONE! WARNING! ATTENTION! ACHTUNG! ¡ATENCIÓN! ATTENTIE!**

- **SCUOTERE IL FILTRO SOLO A MACCHINA SPENTA**
- **ONLY SHAKE THE FILTER WHEN THE MACHINE IS TURNED OFF**
- **NE SECOUER LE FILTRE QU'APRES AVOIR ETEINT LA MACHINE**
- **RÜTTELN SIE DEN FILTER NUR BEI AUSGESCHALTETER MASCHINE**
- **SACUDIR EL FILTRO SÓLO CON LA MÁQUINA APAGADA**
- **FILTER SCHUDDEN BIJUITESCHAKELDE MACHINE**

**Attention!**

**Danger d'écrasement des membres supérieurs pendant la phase d'insertion et de blocage de la cuve de collecte des déchets sur l'aspirateur.**

**Ne jamais introduire les mains entre la cuve des déchets et l'aspirateur pendant la phase de blocage.**

**Ne jamais introduire les mains sur les côtés de la cuve, à proximité des goujons de guidage, pendant la phase de blocage.**

**Pour bloquer la cuve, agir sur les leviers situés sur les côtés en utilisant LES DEUX MAINS!**

**Attention!**

**Ne pas aspirer de matériaux incandescents.**

<b>M</b>	<p>ATTENTION: l'appareil contient des déchets aspirés avec de substances toxiques et nocives. Les opérations d'extraction et videment de la cuve doit être exécuté exclusivement par le personnel spécialisé.</p> <p>Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre.</p>	<b>M</b>
<p>Cette plaquette est appliquée sur l'aspirateur quand l'appareil est équipé avec un filtre antistatique de classe "C". (Max. efficacité : 1 micron)</p>		

<b>H</b>	<p>ATTENTION: l'appareil contient des déchets aspirés avec de substances toxiques et nocives. Les opérations d'extraction et videment de la cuve doit être exécuté exclusivement par le personnel spécialisé.</p> <p>Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre.</p>	<b>H</b>
<p>Cette plaquette est appliquée sur l'aspirateur quand l'appareil est équipé avec un filtre antistatique de classe "C" et un filtre (HEPA) absolu (Efficacité 99,995 sur 0,18 m.)</p>		

## 2.4 Risques résiduels

L'analyse attentive des risques effectuée par le fabricant et archivée dans le dossier technique a permis d'éliminer la plupart des risques liés aux conditions d'utilisation de l'aspirateur.

Le fabricant recommande de respecter scrupuleusement les instructions, les procédures et les recommandations contenues dans ce manuel, ainsi que les normes de sécurité en vigueur, y compris l'utilisation des dispositifs de protection prévus, qu'ils soient intégrés à l'aspirateur ou individuels.

Les risques résiduels présents sur l'aspirateur peuvent être les suivants :

***Risques électriques lors de la maintenance à cause de la nécessité d'opérer sous tension.***

Aux termes du **D.Lgs.81/08**, seul un personnel préparé, et dans le respect de la double isolation vers la terre, peut opérer sous tension.

***Risque d'utilisation impropre en présence de substances déflagrantes et inflammables.***

L'aspirateur ne doit pas être utilisé en environnement contenant substances sous forme de liquides pouvant vaporiser à température ambiante, poudres pyrotechniques et toute source d'ignition.

***Risques de fonctionnement en environnement humide.***

Respecter les limites figurant dans le présent manuel au point 1.6 Conditions ambiantes admises.

***Risque de mauvaises interprétations des pictogrammes de sécurité.***

Après avoir identifié les risques, le fabricant a installé sur l'aspirateur des étiquettes de danger établies conformément à la réglementation relative aux symboles graphiques à utiliser. L'utilisateur est tenu à remplacer immédiatement les plaques de sécurité devenues illisibles suite à usure ou détérioration.

***Attention!***

***Il est absolument interdit d'enlever les plaques de sécurité présentes sur l'aspirateur.***

***Le fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité de l'aspirateur en cas d'inobservation de cette interdiction.***

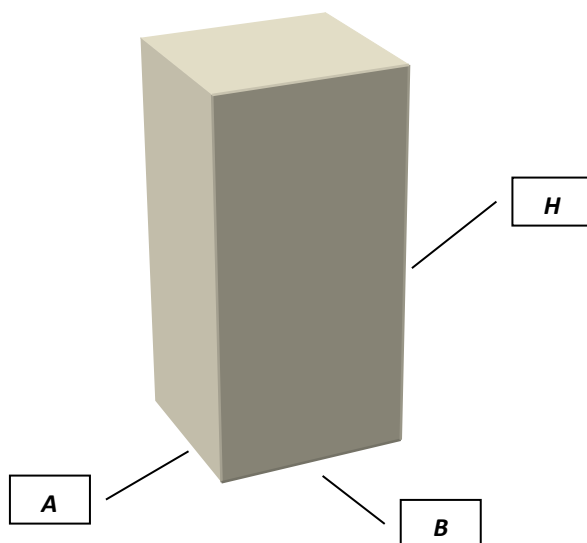
## 2.5 Directives appliquées

Les directives suivantes s'appliquent à l'aspirateur décrit dans le présent manuel:

- **2006/42/CE Directive Machines**
- **2014/30/EU Directive Compatibilité Electromagnétique**
- **2014/35/EU Directive Basse Tension**



**3.1 Déplacement**



	<b>A (cm)</b>	<b>B (cm)</b>	<b>H (cm)</b>	<b>Poids (emballage inclus) Kg</b>
<b>Power Indust 60</b>	73	86	180	90

L'aspirateur est livré dans un carton robuste, fermé par des feuillards.

Transporter l'emballage à l'aide d'un chariot d'une capacité adéquate, contrôler la stabilité et le positionnement du poids sur les fourches.

Avant de commencer le déplacement, s'assurer que la zone de passage est libre et qu'aucun objet mobile ne se trouve sur l'emballage.

Pendant les déplacements, tenir la charge basse pour une meilleure stabilité et une plus grande sécurité.

Après la mise en service de l'aspirateur, le déplacer en utilisant les roues livrées.

Il est interdit de déplacer l'aspirateur avec des chariots élévateurs ou d'autres appareils en le soulevant du sol.

S'il est nécessaire, pour quelque raison que ce soit, de lever et de transporter l'aspirateur, cette opération relève de la responsabilité de l'opérateur: il est donc conseillé d'assurer le charge de la meilleure façon afin d'exécuter l'opération en toute sécurité.

### 3.2 Installation

**Attention!**

**Avant d'installer l'aspirateur, vérifier visuellement qu'il n'a subi aucune détérioration durant les phases de transport.**

Si un ou plusieurs composants sont détériorés, ne pas procéder à l'installation et signaler au fabricant l'anomalie constatée afin d'établir, avec ce dernier, les actions à accomplir.

Un filtre d'aspiration est déjà monté sur l'aspirateur.

Insérer dans la partie opposé du flexible l'accessoire désiré pour le tipe d'aspiration.



**Note :** le tuyau flexible avec accessoires d'aspiration standard ne sont pas livrés en dotation.

Contactez votre revendeur pour les informations inhérentes aux différents types d'**accessoires en option** utilisables pour ce modèle spécifique d'aspirateur.

Insérez le raccord fourni dans la tubulure de raccordement.



Attachez le tuyau flexible dans au raccord.



Vérifier que la ligne électrique d'alimentation correspond au voltage et à la fréquence indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur.

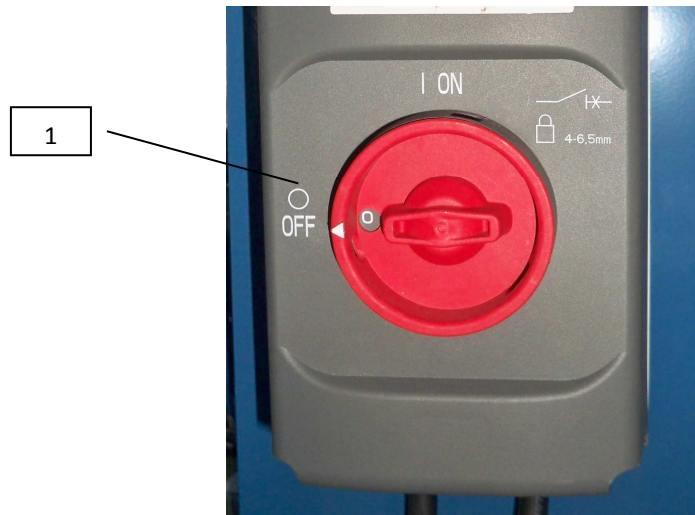


### Attention!

**Ne pas insérer la fiche dans la prise de courant avec les mains mouillées.**

Si vous utilisez une rallonge, veillez à son parfait état, à la présence du label **CE** et à ce que la section du câble soit adaptée à l'absorption électrique de l'aspirateur.

#### 4.1 Description des commandes



##### 1. INTERRUPTEUR GENERAL ON/OFF

- Tourner l'interrupteur général jusqu'à la position «ON» pour mettre l'aspirateur en fonction.
- Tourner l'interrupteur général jusqu'à la position «OFF» pour arrêter l'aspirateur.
- Avant d'ouvrir le panneau électrique pour exécuter les opérations d'entretien, tourner l'interrupteur général jusqu'à la position «OFF» pour arrêter l'aspirateur et débranchez la fiche de la prise de courant.

## 4.2 Cycle de travail

**Attention!**

**Avant d'insérer la fiche, s'assurer que le voltage de la ligne d'alimentation correspond à celui figurant sur la plaque signalétique CE.**

- S'assurer que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise de courant.
- S'assurer que le flexible est correctement inséré et bloqué dans le suceur.
- S'assurer que le câble d'alimentation et la rallonge éventuellement utilisée sont en parfait état.
- Bloquer l'aspirateur au moyen du frein.



- Saisir l'extrémité du flexible avec l'accessoire d'aspiration choisi.
- Tourner l'interrupteur général jusqu'à la position "ON" et commencer l'aspiration.
- Pour arrêter l'aspirateur, tourner l'interrupteur général jusqu'à la position "OFF".

**Avertissement!**

**Avant de remettre en marche l'aspirateur, s'assurer que les moteurs sont parfaitement arrêtés.**

- A la fin du travail, débrancher l'aspirateur de la prise de courant.

Pour déplacer l'aspirateur utiliser la poignée prévue.



**Attention!**

*L'aspirateur peut être déplacé manuellement seulement sur des terrains plats!*

*Si l'opérateur déplace l'aspirateur sur des terrains légèrement penchés, il peut risquer d'en perdre les commandes (à cause de son poids consistant) et de causer des dégâts à choses ou personnes (danger de collision).*

**Avertissement!**

*Pendant l'opération d'aspiration, ne pas enrouler ou plier le flexible.*

### 4.3 Déblocage et extraction de la cuve

Arrêter les moteurs d'aspiration en agissant sur les interrupteurs correspondants.

**Attention!**

**Débrancher la fiche de la prise de courant.**

- Soulever la poignée prévue pour débloquer et retirer la cuve.



- Vider le matériel aspiré présent à l'intérieur de la cuve dans un conteneur approprié, destiné à l'élimination des déchets, conformément aux lois en vigueur dans le pays d'utilisation de l'aspirateur.

**Attention!**

**Pendant cette opération, utiliser un masque anti-poussières.**

Pour éviter l'utilisation du masque anti-poussières et pour un plus grand confort, insérer, avant de commencer les opérations d'aspiration, un sachet en nylon à l'intérieur de la cuve et le bloquer à l'aide de l'accessoire prévu à cet effet, disponible sur demande.

**Attention!**

**Ne jamais introduire les mains entre la cuve des déchets et l'aspirateur pendant la phase de blocage. Danger d'écrasement des membres supérieurs pendant la phase d'insertion et de blocage de la cuve des déchets aspirés.**

#### 4.4 Utilisation du système secoueur de filtre

L'opération doit s'effectuer exclusivement avec la machine éteinte et le moteur à l'arrêt.

On conseille d'actionner le dispositif secoueur de filtre avant chaque utilisation et après un fonctionnement prolongé.



**Avertissement!**

**Pendant l'opération d'aspiration, ne pas enrouler ou plier le tuyau flexible.**

Un vacuomètre est présent sur la partie frontale de l'aspirateur, lequel indique le degré de dépression à l'intérieur de l'aspirateur.

Si le témoin lumineux « FILTRE ENGORGÉ » s'allume avec l'aspirateur en marche et l'orifice d'aspiration libre, secouer le filtre moyennant la manette prévue à cet effet. Si le témoin reste allumé, nettoyer ou changer le filtre.

**Avertissement!**

**Ne jamais utiliser la machine avec le filtre engorgé**

**Avertissement!**

**Si la flèche du vacuomètre reste sur la zone rouge après avoir nettoyé le filtre, le flexible ou l'accessoire d'aspiration est peut-être engorgé. Si c'est le cas, le nettoyer en éliminant la cause de l'engorgement.**



### **5.1 Notes d'information**

Ce chapitre décrit les opérations de contrôle et de maintenance ordinaire indispensables pour garantir le bon fonctionnement de l'aspirateur.

Une toute autre intervention nécessaire pour éliminer des pannes ou anomalies de fonctionnement doit être expressément autorisée par le fabricant.

Dans ce cas, communiquer toujours les données d'identification de l'aspirateur.

Pour des réparations importantes, s'adresser au revendeur agréé dont le personnel spécialisé, possédant les expériences technologiques de la construction originale d'usine, est toujours disponible et en mesure d'intervenir rapidement.

### **5.2 Consignes Générales de sécurité**

Les travaux de maintenance doivent être exécutés par des techniciens spécialisés, qualifiés pour les secteurs spécifiques qui sont pour cet aspirateur:

- Maintenance mécanique
- Maintenance électrique

Il appartient au responsable de la sécurité de s'assurer du professionnalisme et de la compétence de ces techniciens.

Avant toute intervention de maintenance, le responsable de la sécurité doit:

- Faire évacuer les personnes étrangères de la zone de travail.
- S'assurer que les outils nécessaires sont à la portée de l'agent de maintenance et en bon état.
- Vérifier que l'éclairage est suffisant et fournir, si nécessaire, des lampes baladeuses alimentées à 24 volts.
- S'assurer que l'agent de maintenance est doté des dispositifs de protection individuelle homologués, nécessaires pour l'opération spécifique (gants, lunettes, chaussures, etc.).
- S'assurer que l'agent de maintenance a lu attentivement les instructions contenues dans ce manuel et connaît parfaitement le fonctionnement de l'aspirateur.

Avant toute intervention de maintenance, l'agent de maintenance doit :

- Débrancher la fiche de la prise de courant.

Les travaux sur les moteurs ou sur d'autres composants électriques ne peuvent être exécutés que par un Agent de maintenance électricien spécialement formé et autorisé par le responsable de la sécurité.

N'utiliser que des outils en parfait état et spécialement réalisés pour l'opération à accomplir; l'emploi d'outils inadaptés et inefficaces peut provoquer de graves dommages.

### 5.3 *Operations de maintenance*

**Attention!**

**Toutes les opérations décrites doivent être effectuées avec la fiche débranchée de la prise de courant. Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, mettre des vêtements de protection, des lunettes et/ou gants, selon le travail à effectuer.**

Pour un bon fonctionnement de l'aspirateur, il est conseillé d'exécuter périodiquement certains contrôles:

- Contrôler si le filtre présente des défauts d'usure ou s'il est devenu trop perméable.
- Les unités électriques (fiches, interrupteurs, câbles, etc.) ne doivent pas présenter d'anomalies.
- Les vis et les écrous doivent toujours être bien serrés.
- Le filtre de sécurité ne doit pas être engorgé ou excessivement sale.
- Contrôler que la cuve n'est pas trop pleine ; il est conseillé de la vider lorsque le matériel récupéré a atteint les 3/4 de la capacité maximale.
- Vérifier l'intégrité du flexible d'aspiration et des accessoires à utiliser.
- Un flexible percé diminue la puissance d'aspiration et disperse les poussières et liquides dans l'environnement.

**Avertissement!**

**Toutes les autres activités de maintenance ou de réparation doivent être exécutées directement par GHIBLI&WIRBEL S.p.a ou par les centres agréés.**

#### 5.4 Remplacement des filtres

Pour remplacer le filtre, procéder comme ci-après :

- Tourner l'interrupteur général jusqu'à la position **OFF** pour arrêter l'aspirateur.
- Débrancher la fiche de l'aspirateur de la prise de courant.

**Attention!**

**Porter les dispositifs de protection individuelle.**

- Débloquer le groupe moteur en agissant sur les crochets. Soulever le groupe moteur à l'aide des poignées prévues à cet effet et le poser sur un banc de soutien. Attention à ne pas abîmer le câble électrique lorsque vous posez le groupe moteur sur un plan d'appui.



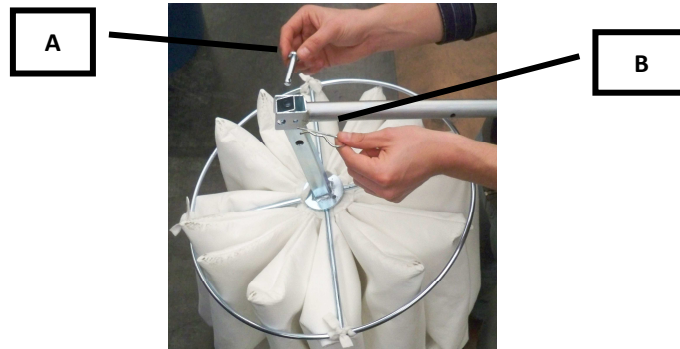
- Soulever la poignée prévue pour débloquer et retirer la cuve.



**ATTENTION!**

**Pour le soulèvement et le déplacement du groupe moteur il faut être à deux.**

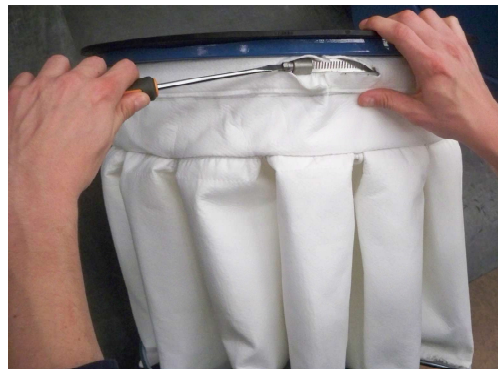
- Enlevez le goujon (A) et la goupille (B) (positionnés sous l'aspirateur) qui fixent le filtre au levier de secouement .



- Soulevez le filtre et son support .



- Desserrez le collier et enlevez l'anneau de support avec son joint.



- Enlevez les nœuds et extrayez le filtre à poches. Insérez le nouveau filtre et remontez soigneusement l'ensemble en bloquant la calotte.

**Attention!**

**Les déchets du filtre et le filtre même doivent être éliminés selon les normes en vigueur dans in the le pays où l'aspirateur est employé.**

L'opération de blocage de la cuve doit être effectuée par une seule personne qui doit abaisser les deux leviers latéraux simultanément avec les deux mains.

**Attention!**

**Danger d'écrasement des mains!**

**5.5 Guide de dépannage**

<i>Problème</i>	<i>Cause probable</i>	<i>Remède conseillé</i>
<b>L'aspirateur ne démarre pas</b>	Absence secteur	Vérifier la présence de la tension dans la prise de courant. Vérifier le bon état de la fiche et du câble d'alimentation.
	Interrupteur magnétothermique déclenché	Réarmer l'interrupteur magnétothermique.
<b>Sortie de poussière</b>	Filtre percé	Remplacer le filtre
	Filtre inadapté au type d'aspiration	Remplacer le filtre et monter le filtre adapté au type de matériaux à aspirer
<b>Aspiration insuffisante ou réduite</b>	Tuyau percé ou bouché	Vérifier le tuyau et le remplacer si nécessaire
	Cuve pleine	Vider la cuve
	Filtre engorgé	Nettoyer le filtre ou le remplacer si nécessaire
	Joints usés	Vérifier les joints et les remplacer si nécessaire
	Fuites d'air	Contrôler d'éventuelles fuites d'air des crochets de fermeture, des vis de serrage, de la cuve, de la chambre du filtre
<b>Moteurs excessivement bruyants</b>	<b>Contactez l'assistance technique GIBLI&amp;WIRBEL.</b>	

**Avertissement!**

**Pour tout autre problème, contactez le service assistance technique GIBLI&WIRBEL.**

**6.1 Pièces de rechange conseillées**

<b>Code</b>	<b>Description</b>
<b>2502529</b>	JOINT PORTE-FILTRE Ø 500
<b>2516347</b>	COLLIER SERVANT A FIXER LE FILTRE Ø 500
<b>3001237</b>	FILTRE POLYESTER A 14 POUCHES Ø 500 H 400
<b>3000307</b>	JOINT ADHÉSIF RECTANGULAIRE 10 x 30 (1,6 mt)



**Power Indust 60 TP M - TP H**



**Handbuch für Gebrauch und Wartung**

**Lesen Sie das der Lieferung beiliegende Handbuch und die entsprechenden Anhänge sorgfältig durch. Die Kenntnis der in ihm enthaltenen Anleitungen ist zur sicheren Benutzung des Saugers und zur Durchführung von Wartungstätigkeiten unerlässlich**

Dieses Handbuch liefert Ihnen alle für Gebrauch und Wartung Ihres Nass- und Trocken-Saugers erforderlichen Informationen. Der einwandfreie Betrieb und eine lange Lebensdauer hängen von der guten Wartung und sachgemäßen Nutzung des Saugers ab.

Dieses spezifische Modell wurde vor dem Verlassen unseres Werks einer strengen Abnahmekontrolle unterzogen, um größtmögliche Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Trotzdem muss der Sauger auf Transportschäden an seiner Struktur überprüft werden, da diesen Betrieb und Sicherheit beeinträchtigen könnten.

Dieses Handbuch ist ein wichtiger Bestandteil des Saugers und muss bis zu dessen Außerbetriebnahme bei ihm verbleiben.

Bei Verlust oder Beschädigung fordern Sie bitte bei **GHIBLI&WIRBEL** ein Ersatz-Handbuch an.

Die technischen Informationen in diesem Handbuch sind Eigentum von **GHIBLI&WIRBEL** und sind als vertraulich zu betrachten.

Die vollständige oder teilweise Reproduktion der grafischen Gestaltung, Texte und Illustrationen ist gesetzlich untersagt.

Einige Einzelheiten in den Abbildungen dieses Handbuchs könnten sich von Ihrem Sauger unterscheiden, und bestimmte Komponenten könnten zur Vereinfachung nicht in den Illustrationen auftauchen.

Dieses Handbuch ist in verschiedene mit bestimmten grafischen Symbolen gekennzeichnete Kapitel unterteilt, um dem Leser die Konsultation zu erleichtern.

Die im Handbuch behandelten Sachgebiete entsprechen den Anforderungen der "**Maschinenrichtlinie 2006/42/CE**", und die aufgeführten technischen Daten entsprechen den vom Hersteller bei der Abfassung gelieferten Angaben.

Dieses Handbuch ist an einem dem gesamten Personal für Bedienung und Wartung zugänglichen Ort aufzubewahren.

Bitte versuchen Sie im Zweifelsfall nicht zu interpretieren, sondern wenden Sie sich sofort telefonisch an Ihren Kundendienst.

#### **TECHNISCHER KUNDENDIENST**

***Unsere Techniker stehen Ihnen bei jedem Problem gerne zur Verfügung.***

**Das Handbuch muss den Sauger im Fall eines Weiterverkaufs begleiten!**

**Diese Anleitungen sind wesentlicher Bestandteil des Saugers.**

**Die Kenntnis der im Handbuch enthaltenen Anleitungen ist zur sicheren Benutzung und Durchführung von Wartungstätigkeiten unerlässlich.**



**Kapitel Informationen**

1.1	Identifizierung der wichtigsten Bauteile	4
1.2	Mitgeliefertes Zubehör	5
1.3	Herstellerdaten	6
1.4	Datenschild	
1.5	Sachgemäßer Gebrauch	7
1.6	Zulässige Umgebungsbedingungen	
1.7	Lärmentwicklung	
1.8	Lagerung	
1.9	Außerbetriebnahme	
1.10	Technische Daten	8

**Kapitel Sicherheit**

2.1	Sicherheitshinweise	9
2.2	Sicherheitsvorschriften	10
2.3	Hinweisschilder und -symbole	13
2.4	Restgefahren	14
2.5	Angewandte Normen	

**Kapitel Installation**

3.1	Handhabung	15
3.2	Installation	16

**Kapitel Betrieb**

4.1	Beschreibung der Steuerungen	18
4.2	Arbeitsprozess	19
4.3	Entriegelung und Entnahme des Behälters	21
4.4	Gebrauch des Filter-Rüttelsystems	22

**Kapitel Wartung**

5.1	Allgemeine Hinweise	23
5.2	Allgemeine Sicherheitsbestimmungen	
5.3	Wartungseingriffe	24
5.4	Filterwechsel	25
5.5	Im Störfall	28

**Kapitel Ersatzteile**

6.1	Empfohlene Ersatzteile	29
-----	------------------------	----

**1.1 Identifizierung der wichtigsten Bauteile**

- 1) Saugaggregat
- 2) Hakenverschluss
- 3) Schubbügel
- 4) Filterkammer
- 5) Filterrüttelhebel
- 6) Anschluss-Stutzen für Saugrohr
- 7) Feste Räder
- 8) Lenkrollen
- 9) Abnehmbarer Abfall-Sammelbehälter

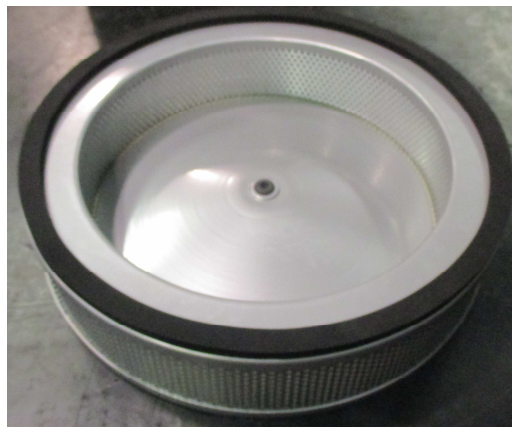
**1.2 Mitgeliefertes Zubehör**



**3001237 – POLYESTER "G" 14 TASCHEN Ø 500 H400  
(NUR ALS ERSATZTEIL)**

**3001234- POLYESTER "C" 14 TASCHEN Ø 500 H400  
(OPTIONAL)**

**3001236 - POLYESTER "C" ANT 14 TASCHEN Ø 500 H400  
(OPTIONAL)**



**2512713 - ABSOLUTFILTER H D430X92H  
(OPTIONAL)**

**1.3 Herstellerdaten****Ghibli & Wirbel S.p.A.**

Via Circonvallazione 5 - 27020 Dorno -PV- Italy  
Cod.Fisc. e Part. IVA 03976160287 - C.C.I.A.A. Pavia n. 248193

Tel.+39.0382.848811 –Fax +39.0382.84668

[info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

<http://www.ghibliwirbel.com>

**1.4 Datenschild**

In Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie werden auf den Saugern Datenschilder mit CE-Zeichen angebracht.

Bei Mitteilungen an den Hersteller oder Händler geben Sie bitte unbedingt die auf dem Datenschild Ihres Nass- und Trocken-Saugers aufgeführten Daten an.

**ghibli & wirbel**

GHIBLI & WIRBEL SpA  
27020 Dorno PV – ITALY  
[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com) [info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

**Dry Vacuum Cleaner Mod:**

V 3 ~ Hz Art.:

W

A

Cap.ty:

s/n

Year: 

Vac.:

MADE IN ITALY

Air flow:



### **1.5 Sachgemäßer Gebrauch**

Diese spezifischen Saugermodele wurden ausschließlich zum Aufsaugen von Stäuben und festen Abfällen mit Hilfe der vorgesehenen Filter konzipiert, gebaut und Schutzeinrichtungen versehen.

**Achtung!**

**Verwenden Sie stets die für die aufzusaugenden Stäube bzw. Abfälle ausgewiesenen Filter.**

Jeder andere Gebrauch ist als **SACHWIDRIG** zu betrachten. Der Sauger ist für den professionellen Gebrauch in der Industrie bestimmt.

### **1.6 Zulässige Umgebungsbedingungen**

Zur Gewährleistung des einwandfreien Betriebs muss der Sauger vor Klimaeinwirkungen (Regen, Hagel, Schnee, Nebel, schwebende Stäube etc.) geschützt, bei einer Betriebstemperatur zwischen 5° C und 45° C und einer relativen Feuchtigkeit unter 70 % aufgestellt werden.

Der Arbeitsplatz muss sauber, ausreichend beleuchtet und frei von explosions- oder deflagrationsfähiger Atmosphäre sein.

### **1.7 Lärmentwicklung**

Die Messungen des Schalldruckpegels wurden in Übereinstimmung mit den Normen UNI 7712 durchgeführt.

Der Dauerschalldruckpegel dieses spezifischen Nass- und Trockensauger-Modells beträgt

**75 dB (A)**

Die Hand-Arm-Vibration während der Bedienung des Saugers ist niedriger als 2,5 m/Sek

**Achtung!**

**Gemäß den Bestimmungen der italienischen Gesetzesverordnung 81/08 müssen Arbeiter, die einem Schalldruckpegel über 85 dBA ausgesetzt sind, mit geeigneter persönlicher Schutzausrüstung ausgestattet sein. Sieht die Anwendung den Gebrauch in diesen Bedingungen vor, müssen den Arbeitern dementsprechend zugelassene persönliche Schutzausrüstungen für den Schutz des Gehörs zur Verfügung gestellt werden. Außerdem sind sie über die Gefahren infolge von Lärmeinwirkung zu informieren.**

### **1.8 Lagerung**

Entfernen und reinigen Sie den Filter, leeren Sie den Behälter und lagern Sie den Sauger an einem vor Klimaeinwirkung geschützten Ort mit einer Temperatur von 0° C bis 40° C. Decken Sie ihn mit einem Nylontuch ab, um Staubansammlungen zu vermeiden.

### **1.9 Außerbetriebnahme**

Bei einer Außerbetriebnahme müssen alle Teile des Saugers gemäß den geltenden Gesetzesbestimmungen den zugelassenen Sammelstellen übergeben werden.

Hierzu sind die Kunststoff- und Gummiteile vom Elektromaterial zu trennen.

Alle ausschließlich aus Kunststoff, Aluminium, Stahl gefertigten Bauteile können zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen übergeben werden.

**1.10 Technische Daten****Power Indust 60**

<b>Leistung</b>	<i>kW</i>	2,2
<b>Spannung</b>	<i>Volts</i>	400
<b>Unterdruck</b>	<i>mm H<sub>2</sub>O</i>	1.510
<b>Luftmenge</b>	<i>m<sup>3</sup>/h</i>	340
<b>Schalldruckpegel</b>	<i>dB (A)</i>	75
<b>Filtertyp</b>		Polyester
<b>Filteroberfläche</b>	<i>cm<sup>2</sup></i>	20.000
<b>Fassungsvermögen</b>	<i>lt</i>	60
<b>Saugdurchmesser Ø</b>	<i>Ø</i>	80
<b>Abmessungen</b>	<i>cm.</i>	65 X 63 X 165

## 2.1 Sicherheitshinweise

Der Sicherheitsbeauftragte ist verpflichtet, die Arbeiter über die Gefahren im Zusammenhang mit dem Gebrauch des Nass- und Trockensaugers zu informieren.

Die Arbeiter müssen außerdem ausreichend ausgebildet sein, um ihre eigene Gesundheit und die der anderen angemessen schützen zu können.

Die Nichtbeachtung der grundlegenden Sicherheitsbestimmungen und Vorsichtsmaßnahmen kann zu Unfällen bei Betrieb, Wartung und Reparatur des Saugers führen. Unfälle können oftmals schon durch bloßes Erkennen möglicher Gefahrensituationen verhindert werden. Der Bediener muss auf potenzielle Gefahren achten und die zur korrekten Ausführung der Arbeit erforderliche Ausbildung, Kompetenz und Ausrüstung besitzen.

**GHIBLI&WIRBEL** haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die infolge des Saugergebrauchs durch nicht ausreichend eingewiesenes Personal, durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheitsvorschriften und Betriebsanleitungen entstehen.

Die Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise sind in diesem Handbuch und auf dem Produkt selbst angeführt. Werden diese Gefahrenhinweise nicht beachtet, kann der Bediener Unfälle mit schwerwiegenden Folgen für sich und andere erleiden.

Die Gefahrenhinweise werden durch folgende Symbole hervorgehoben

***Achtung!***

***Diese Hinweise können bei Nichtbeachtung zu Schäden für den Bediener führen.***

***Hinweis!***

***Diese Hinweise können bei Nichtbeachtung zu Schäden am Sauger führen.***

**GHIBLI&WIRBEL** ist nicht in der Lage, sämtliche Umstände, die zu einer potenziellen Gefahrensituation führen können, vorauszusehen.

Die in diesem Handbuch und auf dem Produkt angeführten Hinweise sind daher nicht erschöpfend. Werden nicht ausdrücklich von **GHIBLI&WIRBEL** empfohlene Ausrüstungen oder Arbeitstechniken verwendet, hat der Bediener sicherzustellen, dass keine Gefahr für sich oder andere besteht.

**Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-Ersatzteile von DELFIN.**

**GHIBLI&WIRBEL** lehnt jede Haftung für den Gebrauch anderer als der Original-Ersatzteile ab.

## 2.2 Sicherheitsvorschriften

**Achtung!**

**Nachfolgende Angaben können nicht vollständig vor allen möglichen Gefahren, die beim Gebrauch des Nass- und Trockensaugers entstehen können, schützen. Der Bediener muss vor allem Vernunft und Erfahrung mitbringen, die einzigen unverzichtbaren Maßnahmen zur Unfallverhütung. In allen Kapiteln werden weitere spezifische Sicherheitsvorschriften für die verschiedenen Arbeiten aufgeführt.**

Der Arbeitgeber ist verpflichtet, den Bediener nach den geltenden Gesetzesvorschriften zu informieren, auszubilden und einzuweisen.

Bereiten Sie sich ausreichend vor, bevor Sie mit dieser Maschine zu arbeiten beginnen. Lesen Sie dazu dieses Handbuch aufmerksam durch. Nicht eingewiesenen oder unbefugten Personen ist der Gebrauch dieser Maschine untersagt.

Das Aufsaugen von toxischen Stoffen ist verboten, soweit die Maschine nicht mit ausdrücklich anzufordernden Spezialfiltern für die spezifische Staubart ausgestattet ist.

Saugen Sie keine entzündlichen oder explosionsfähigen Substanzen (Kraftstoffe, Lösemittel etc.) auf. Zum Aufnehmen dieser Materialien muss die Maschine mit einem ausdrücklich anzufordernden Explosionsschutz für Motor und elektrische Anlage gebaut werden.

Es dürfen keine korrosiven Stoffe aufgenommen werden, soweit die Maschine nicht über spezifische Behälter verfügt (**Edelstahl AISI 304**).

Wir raten von einem Gebrauch des Geräts ohne den mitgelieferten Filter unbedingt ab.

Bei korrekter Filtermontage kann es nicht zum Herausschleudern von Gegenständen kommen.

Wird die Maschine zum Aufnehmen von toxischen/gesundheitsschädlichen Stoffen eingesetzt, muss die Leerung des Behälters und die Reinigung der Filter unter Verwendung einer angemessenen persönlichen Schutzausrüstung erfolgen, die vom Betreiber anhand der behandelten Stoffe zu bestimmen ist.

Legen Sie keine Gegenstände auf dem Schutzgehäuse ab.

Die Maschinenabdeckung, die bewegliche Teile enthält, darf vom Bediener nicht entfernt werden.

Achten Sie beim Gebrauch auf dritte Personen und besonders Kinder.

Bewegen Sie die Maschine vorsichtig auf Abhängen und Rampen.

Drehen Sie auf Abhängen nicht um.

Stellen Sie sicher, dass die geparkte Maschine in einer stabilen Position verbleibt, indem Sie die Radbremse aktivieren.

Während der Reinigung, Wartung und Auswechslung von Teilen muss der Start-Schalter ausgestellt und die Maschine durch Abziehen des Netzsteckers vom Stromnetz getrennt sein.



Reparaturen dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.

Achten Sie beim Gebrauch darauf, die Anschlusskabel nicht zu quetschen oder zu reißen.

Kontrollieren Sie regelmäßig das Anschlusskabel auf Beschädigungen.

Sollte das Kabel beschädigt sein, darf die Maschine nicht gebraucht werden.

Stellen Sie beim Austausch von Kabeln, Steckern, Verbindungen den Schutz vor Wasserspritzern und die mechanische Resistenz sicher.

Es ist untersagt, die Maschine durch Ziehen am Elektrokabel oder Saugrohr zu bewegen.

Der Austausch der Motorenbürsten oder durchgebrannten Sicherungen muss durch **GHIBLI&WIRBEL** oder autorisierte Kundendienstzentren unter Verwendung von Original-Ersatzteilen erfolgen.

Die Entsorgung der aufgenommenen Stoffe obliegt dem Betreiber und muss in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen erfolgen.

Nach 10 Jahren Gebrauch empfehlen wir eine vollständige Revision des Saugers durch den Hersteller **GHIBLI&WIRBEL S.p.A.**

Zum Lieferumfang der Maschine gehören: Handbuch, Explosionszeichnungen der Ersatzteile, Abnahmekarte, Garantieschein, Zulassungszertifikat.

Sollte der Kunde am Sauger ein nicht von **GHIBLI&WIRBEL** geliefertes Gerät montieren, ist zu prüfen, ob die Sicherheitsanforderungen gemäß der **Maschinenrichtlinie 2006/42/CE** erfüllt sind.

**GHIBLI&WIRBEL** übernimmt in solchen Fällen keine Haftung für Unfälle infolge des Gebrauchs eines solchen Zubehörs.

Der Sauger darf nicht in korrosiver oder explosionsfähiger Umgebung betrieben werden.

Halten Sie Fremdkörper wie Schmutz, Öl, Arbeitsinstrumente und sonstige Gegenstände vom Sauger fern, da sie dessen Betrieb beeinträchtigen und Personenschäden verursachen könnten.

Vermeiden Sie längeren Kontakt mit Lösemitteln und das Einatmen ihrer Dämpfe. Vermeiden Sie den Gebrauch dieser Mittel in der Nähe von offenem Feuer oder Hitzequellen.

Verwenden Sie den Sauger niemals ohne Filter.

Saugen Sie keine brennenden Zigarettenstummel auf. Sie könnten den Filter beschädigen.

Saugen Sie kein Benzin oder entzündliche Flüssigkeiten im Allgemeinen auf.

Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzabdeckungen an ihrem Platz sind und alle Schutzeinrichtungen vorhanden und funktionstüchtig sind.

Tragen Sie keine zerrissene, offene oder herunterhängende Kleidung wie Krawatten und Schals, die hängen bleiben oder vom Sauger eingezogen werden könnten.

Öffnen Sie den Sammelbehälter nicht bei laufendem Sauger.

Das Handbuch muss immer griffbereit sein, um es im Zweifelsfall zur Überprüfung des korrekten Arbeitsprozesses konsultieren zu können.

Sollte dieses Handbuch verloren gehen oder beschädigt werden, fordern Sie bitte bei **GHIBLI&WIRBEL** Ersatz an.

Strukturschäden, Änderungen, Manipulationen oder unsachgemäße Reparaturen können die Sicherheit des Saugers beeinträchtigen und damit das Garantiezertifikat annullieren. Änderungseingriffe dürfen ausschließlich von Technikern der Firma **GHIBLI&WIRBEL** vorgenommen werden.

Bei Wartungseingriffen muss am Sauger ein Schild mit der Aufschrift "**MASCHINE IN WARTUNG - NICHT STARTEN**" angebracht werden.

Das Aufsteigen auf den Sauger ist verboten.

Berühren Sie keine Elektrokabel, Schalter, Taster etc. mit nassen Händen.

Bevor Sie den elektrischen Anschluss vornehmen, vergewissern Sie sich, dass Anschluss-Spannung und -Frequenz mit den Angaben auf dem Datenschild der Maschine übereinstimmen.

Schließen Sie das Gerät an ein Netz mit wirksamer Erdung an.

Stellen Sie bei Verwendung einer Verlängerung sicher, dass diese in einwandfreiem Zustand und mit dem CE-Zeichen versehen ist sowie über einen für die Stromaufnahme des Saugers geeigneten Querschnitt verfügt.

Bei der Wiederherstellung der ursprünglichen Betriebsbedingungen muss das Personal im Anschluss an die Arbeiten überprüfen, dass die normalen Sicherheitsfunktionen des Saugers wiedergegeben sind. Das gilt insbesondere für vom Eingriff betroffene Schutzeinrichtungen und Abdeckungen.

Der Gebrauch des Saugers ist nur erwachsenen Personen erlaubt.

Blockieren Sie den Sauger während des Gebrauchs stets mit Hilfe der vorgesehenen Radsicherung.

**2.3 Hinweisschilder und –symbole**

Am Sauger werden Schilder mit Symbolen und/oder Warnhinweisen angebracht.

**Achtung!**  
**Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitshinweise lesbar sind.**  
**Reinigen Sie sie mit einem Tuch, Wasser und Seife. Vermeiden Sie den Gebrauch von Lösemitteln, Erdöl oder Benzin.**  
**Fordern Sie für beschädigte Schilder Ersatz bei GHIBLI&WIRBEL an.**  
**Befindet sich ein Schild auf einem ausgetauschten Teil, stellen Sie sicher, dass auf dem neuen Teil auch ein neues Schild angebracht wird.**

**Achtung!**  
**Lesen Sie das Handbuch für Gebrauch und Wartung aufmerksam durch, bevor Sie den Sauger gebrauchen oder Wartungseingriffe vornehmen.**

ATTENZIONE! WARNING! ATTENTION ! ACHTUNG! ¡ATENCIÓN! ATTENTIE

- SCUOTERE IL FILTRO SOLO A MACCHINA SPENTA
- ONLY SHAKE THE FILTER WHEN THE MACHINE IS TURNED OFF
- NE SECOUER LE FILTRE QU'APRES AVOIR ETEINT LA MACHINE
- RÜTTELN SIE DEN FILTER NUR BEI AUSGESCHALTETER MASCHINE
- SACUDIR EL FILTRO SÓLO CON LA MÁQUINA APAGADA
- FILTER SCHUDDEN BIJUITESCHAKELDE MACHINE

ACHTUNG

SAUGEN SIE KEINE ENTZÜNDLICHEN UND/ODER  
 EXPLOSIONSFÄHIGEN FLÜSSIGKEITEN ODER STÄUBE AUF

**Achtung!**  
**Während des Einsetzens und Verriegelns des Abfallbehälters am Sauger besteht Quetschgefahr für die oberen Gliedmaßen.**  
**Führen Sie beim Verriegeln niemals die Hände zwischen Abfallbehälter und Sauger ein.**  
**Führen Sie beim Verriegeln nie die Hände in die Seiten des Behälters nahe der Führungsbolzen ein.**  
**Verriegeln Sie den Behälter MIT BEIDEN HÄNDEN an den seitlich angebrachten Hebeln!**

<b>M</b>	ACHTUNG: Diese Maschine enthält gesundheitschädliche Stäube. Die Warte- und Leerprozesse, einschließlich der Entfernung des Staubbehälters dürfen ausschließlich von Fachkräften ausgeführt werden, die hierzu geeignete persönliche Schutzausrüstungen tragen müssen. Verwenden sie den Sauger nicht ohne die Filtersysteme.	<b>M</b>
Dieses Schild ist am Sauger angebracht, wenn an diesem ein Antistatikfilter der KLASSE C (Effizienz max. 1 Mikron) montiert ist.		

<b>H</b>	ACHTUNG: Diese Maschine enthält gesundheitschädliche Stäube. Die Warte- und Leerprozesse, einschließlich der Entfernung des Staubbehälters dürfen ausschließlich von Fachkräften ausgeführt werden, die hierzu geeignete persönliche Schutzausrüstungen tragen müssen. Verwenden sie den Sauger nicht ohne die Filtersysteme.	<b>H</b>
Dieses Schild ist am Sauger angebracht, wenn an diesem ein Antistatikfilter der KLASSE C und ein Absolutfilter montiert sind (Effizienz 99,995 %)		

## **2.4 Restgefahren**

Die vom Hersteller durchgeführte und in der technischen Dokumentation abgelegte sorgfältige Gefahrenanalyse hat die Beseitigung der meisten mit dem Gebrauch des Saugers verbundenen Gefahren ermöglicht.

Der Hersteller empfiehlt die unbedingte und genaue Beachtung der im Handbuch enthaltenen Anweisungen, Verfahren und Hinweise sowie der geltenden Sicherheitsbestimmungen, einschließlich des Gebrauchs der persönlichen Schutzausrüstung und Schutzeinrichtungen des Saugers.

Mögliche vom Sauger ausgehende Restgefahren können sein:

### ***Elektrische Gefahren bei der Wartung durch die Notwendigkeit, an Spannung führenden Geräten zu arbeiten.***

Gemäß der italienischen Gesetzesverordnung **81/08** ist es nur Fachpersonal erlaubt, bei doppelter Erdung Eingriffe an Spannung führenden Geräten vorzunehmen.

### ***Gefahr des unsachgemäßen Gebrauchs bei Vorhandensein von deflagrationsfähigen oder entzündlichen Stoffen.***

Der Sauger darf nicht in Umgebungen eingesetzt werden, die flüssige Substanzen, welche bei Umgebungstemperatur verdampfen können, sowie entzündliche Stäube oder Gase enthalten.

### ***Gefahr des Betriebs in feuchter Umgebung.***

Beachten Sie die in diesem Handbuch in Punkt 1.6 Zulässige Umgebungsbedingungen aufgeführten Grenzwerte.

### ***Gefahr falscher Interpretation der Sicherheitspiktogramme***

Aufgrund der vorhandenen Gefahren hat der Hersteller auf dem Sauger Gefahrenhinweise in Übereinstimmung mit den Anforderungen an die zu verwendenden grafischen Symbole angebracht. Der Betreiber ist verpflichtet, durch Abnutzung oder Beschädigung unleserlich gewordene Gefahrenhinweise sofort zu ersetzen.

### ***Achtung!***

***Es ist strengstens untersagt, die Gefahrenhinweise vom Sauger zu entfernen.***

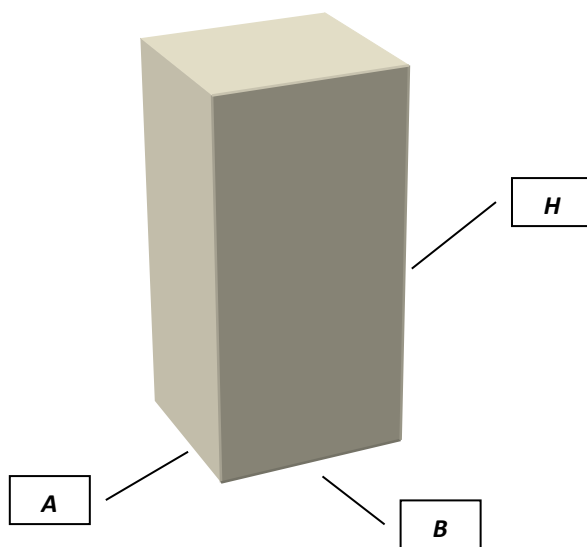
***Der Hersteller lehnt bei Nichtbeachtung dieses Verbots jede Haftung für die Sicherheit des Saugers ab.***

## **2.5 Angewandte Normen**

Der in diesem Handbuch beschriebene Nass- und Trockensauger entspricht den Anforderungen folgender Richtlinien:

- ***2006/42/CE Maschinenrichtlinie***
- ***2014/30/EU Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit***
- ***2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie***

**3.1 Handhabung**



	<b>A (cm)</b>	<b>B (cm)</b>	<b>H (cm)</b>	<b>Gewicht (mit Verpackung) Kg</b>
<b>Power Indust 60</b>	73	86	180	90

Die Maschine wird in einem starken mit Umreifungsband gesicherten Karton ausgeliefert.

Transportieren Sie die Verpackung mit einem Hubwagen mit geeigneter Tragkraft. Kontrollieren Sie Stabilität und Position des Gewichts auf den Gabeln.

Halten Sie die Last während der Bewegungen zwecks größerer Stabilität und Sicherheit möglichst tief.

Verwenden Sie zum Umsetzen des Saugers nach seiner Inbetriebnahme die mitgelieferten Räder.

Es ist ausdrücklich untersagt, das Gerät mit Hilfe von Hubwagen oder anderen Hebezeugen durch Anheben vom Boden umzusetzen.

Sollte es aus irgendeinem Grund erforderlich sein, den Sauger anzuheben und zu transportieren, erfolgen diese Arbeiten unter der Verantwortung des ausführenden Personals. Die Last sollte daher angemessen gesichert werden, um die Arbeit sicher ausführen zu können.

### 3.2 Installation

**Achtung!**

**Bevor Sie mit der Installation des Saugers beginnen, ist eine sorgfältige Sichtprüfung durchzuführen, um mögliche Transportschäden festzustellen.**

Sollten ein oder mehrere Teile Schäden aufweisen, muss unbedingt die Installation abgebrochen und der Hersteller über die festgestellte Unregelmäßigkeit informiert werden. Es wird dann eine Übereinkunft für die weitere Vorgehensweise getroffen.

Am Sauger ist bereits ein Ansaugfilter montiert.

Setzen Sie am Schlauchenden das entsprechende Zubehör für die gewünschte Saugart auf.



**Hinweis:** Der Schlauch ist mit den jeweiligen Endstücken und dem Saugzubehör im STANDARD-Lieferumfang enthalten.

Wenden Sie sich bitte für Informationen zum OPTIONALEN Zubehör für dieses spezifische Saugermodelle an Ihren Händler.

Stecken Sie den gelieferten Anschluss in den Stutzen ein.



Stecken Sie das gelieferte Rohr in den Anschluss.



Überprüfen Sie, ob die elektrische Anschlussleitung der auf dem Datenschild des Saugers angeführten Spannung und Frequenz entspricht.

 **ghibli & wirbel**  
GHIBLI & WIRBEL SpA  
27020 Dorno PV – ITALY  
www.ghibliwirbel.com info@ghibliwirbel.com  
**Dry Vacuum Cleaner Mod:**  
V 3 ~ Hz Art.:  
W A Cap.ty:  
s/n Year: Vac.:  
MADE IN ITALY Air flow:

**Achtung!**

**Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen ein.**

Stellen Sie bei Verwendung einer Verlängerung sicher, dass diese in einwandfreiem Zustand und mit dem CE-Zeichen versehen ist sowie über einen für die Stromaufnahme des Saugers geeigneten Querschnitt verfügt.

#### 4.1 Beschreibung der Steuerungen



#### Hauptschalter

- 1) Steht er auf "**OFF**" wird die Spannung vom Sauger genommen.
- 2) Steht er auf "**ON**", führt er dem Sauger Spannung zu.



## 4.2 Arbeitsprozess

**Achtung!**

**Stellen Sie vor Einstecken des Netzsteckers sicher, dass die Versorgungsspannung den Angaben auf dem CE-Datenschild entspricht.**

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker korrekt in der Steckdose sitzt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch richtig eingesteckt und im vorgesehenen Anschluss-Stutzen verriegelt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und die möglicherweise verwendete Verlängerung in einwandfreiem Zustand und voll funktionstüchtig sind.

Blockieren Sie den Sauger mit Hilfe des vorgesehenen Feststellers.



- Nehmen Sie das Schlauchende mit dem gewählten Saugzubehör in die Hand.
- Drehen Sie den Hauptschalter auf "**ON**".
- Stehen Sie auf "**OFF**" um die Spannung vom Sauger zu nehmen.

**Hinweis!**

**Bevor Sie den Sauger erneut einschalten, vergewissern Sie sich, dass die Motoren vollständig still stehen**

- Ziehen Sie nach Beendigung der Arbeit den Netzstecker ab.

Bedienen Sie sich zum Verschieben des Saugers des vorgesehenen Bügels.



**Achtung!**

**Vermeiden Sie beim Saugen ein Aufrollen oder Verbiegen des Schlauchs.**

### 4.3 Entriegelung und Entnahme des Behälters

Stellen Sie die Saugmotoren durch Betätigung der jeweiligen **STOPP**-Taster ab.

**Achtung!**  
**Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**

Heben Sie zur Entriegelung und Entnahme des Behälters den Bügel am unteren Teil des Saugers an.



Leeren Sie die im Behälterinnern befindlichen Abfälle in einen geeigneten Behälter, der nach den im Betreiberland des Saugers geltenden Gesetzen der Entsorgung zuzuführen ist.

**Achtung!**  
**Bei diesem Vorgang empfiehlt sich das Tragen einer Staubschutzmaske.**

Sie können die Staubschutzmaske vermeiden und sich die Arbeit erleichtern, indem Sie vor Aufnahme der Saugarbeiten einen Nylonbeutel in den Behälter stecken und diesen mit dem vorgesehenen auf Anfrage lieferbaren Zubehörteil blockieren.

**Achtung!**  
**Führen Sie beim Verriegeln niemals die Hände zwischen Abfallbehälter und Sauger ein.**  
**Es besteht Quetschgefahr für die oberen Gliedmaßen.**

#### **4.4 Gebrauch des Filter-Rüttelsystems**

Diese Arbeit darf nur bei ausgeschalteter Maschine und vollständig stillstehendem Motor durchgeführt werden.

Der Rüttler sollte vor jedem Gebrauch und nach längerem Betrieb betätigt werden.

**Hinweis!**

**Vermeiden Sie während des Saugvorgangs ein Aufrollen oder Verbiegen des Schlauchs.**

An der Vorderseite des Saugers befindet sich ein Vakuummeter, das den Unterdruckgrad im Saugerinnern anzeigt.

Schaltet sich bei laufendem Sauger und freiem Ansaugstutzen die Kontrollleuchte "FILTERVERSTOPFUNG" ein, muss der Filter mit Hilfe des vorgesehenen Hebels gerüttelt werden. Bleibt die Kontrollleuchte eingeschaltet, reinigen oder ersetzen Sie den Filter.

**Hinweis!**

**Verwenden Sie niemals die Maschine mit verstopftem Filter.**

**Hinweis!**

**Bleibt die Kontrollleuchte eingeschaltet, und das Vakuummeter zeigt noch einen unregelmäßigen Unterdruck an, könnte der Schlauch oder das Saugzubehörteil verstopft sein. In diesem Fall müssen Sie das Teil reinigen und so die Ursache für die Verstopfung beheben.**

### **5.1 Allgemeine Hinweise**

In diesem Kapitel werden die Kontroll- und gewöhnlichen Wartungseingriffe beschrieben, die zur Gewährleistung des einwandfreien Saugerbetriebs erforderlich sind.

Jeder andere Eingriff, der zur Behebung von Betriebsstörungen nötig werden sollte, muss ausdrücklich vom Hersteller genehmigt werden.

Geben Sie in solchen Fällen stets die Identifikationsdaten des Saugers an.

Für wichtige Reparaturen sollten Sie sich an Ihren Vertragshändler wenden, der über das Fachpersonal mit der nötigen technischen Kenntnis der Original-Werksherstellung verfügt, stets erreichbar ist und schnell einschreiten kann.

### **5.2 Allgemeine Sicherheitsnormen**

Die Wartungsarbeiten müssen von Fachkräften mit spezifischer Ausbildung in den verschiedenen Bereichen durchgeführt werden, die bei dieser Maschine sind:

- Mechanische Wartung
- Elektrische Wartung

Der Sicherheitsbeauftragte muss Professionalität und Kompetenz der oben genannten Wartungstechniker sicherstellen.

Vor dem Beginn der Wartungseingriffe muss der Sicherheitsbeauftragte

- Unbefugte Personen aus dem Arbeitsbereich entfernen lassen.
- Sicherstellen, dass die erforderlichen Instrumente für den Wartungstechniker griffbereit und in gutem Zustand sind.
- Sicherstellen, dass die Beleuchtung ausreicht und gegebenenfalls tragbare Lampen mit 24 V-Anschluss zur Verfügung stellen.
- Sicherstellen, dass der Wartungstechniker mit der erforderlichen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung für die spezifischen Eingriffe ausgestattet ist (Handschuhe, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe etc.);
- Sicherstellen, dass der Wartungstechniker mit der erforderlichen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung für die spezifischen Eingriffe ausgestattet ist (Handschuhe, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe etc.);

Vor dem Beginn der Wartungseingriffe muss der Wartungstechniker:

- Desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Die Arbeiten an Motoren oder anderen elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften für die elektrische Wartung ausgeführt werden, die vom Sicherheitsbeauftragten dazu autorisiert wurden.

Verwenden Sie nur für die auszuführende Arbeit bestimmtes Werkzeug in einwandfreiem Zustand. Der Gebrauch nicht geeigneter oder unwirksamer Instrumente kann schwerwiegende Schäden verursachen

### 5.3 *Wartungseingriffe*

***Achtung!***

***Alle beschriebenen Arbeiten müssen bei abgezogenem Netzstecker durchgeführt werden. Tragen Sie bei jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff geeignete Schutzkleidung wie Schutzbrille und/oder Handschuhe.***

Für den einwandfreien Betrieb des Saugers empfiehlt es sich, regelmäßige Kontrollen vorzunehmen:

- Überprüfen Sie, ob der Filter Verschleißerscheinungen oder eine zu hohe Durchlässigkeit aufweist.
- Überprüfen Sie, ob die Dichtungen im Unterteil des Kopfs, des Filterrings und des Behälters dicht genug sind.
- Das Elektromaterial (Stecker, Schalter, Kabel etc.) darf keine Schäden aufweisen.
- Schrauben und Muttern müssen stets gut angezogen sein.
- Stellen Sie sicher, dass der Behälter nicht zu voll ist. Er sollte geleert werden, sobald das aufgenommene Material 3/4 des gesamten Fassungsvermögens erreicht hat.

Überprüfen Sie den Zustand des Saugschlauchs und der verwendeten Zubehörteile.  
Der Schlauch vermindert bei Durchlöcherung die Saugkraft und verteilt aufgesaugte Stäube oder Flüssigkeiten in der Umgebung

***Hinweis!***

***Alle weiteren Wartungs- oder Reparatüreingriffe müssen direkt von der Firma GHIBLI&WIRBEL oder autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.***

#### 5.4 Filterwechsel

Für den Wechsel der Filter gehen Sie folgendermaßen vor:

- Stehen Sie auf "**OFF**" um die Spannung vom Sauger zu nehmen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ab.

**Achtung!**

**Tragen Sie die erforderliche persönliche Schutzausrüstung.**

- Blockieren Sie den Sauger mit Hilfe des vorgesehenen Feststellers.
- Heben Sie gleichzeitig die beiden Hebel zur Verriegelung des Behälters an.



Leeren Sie die im Behälterinnern befindlichen Abfälle in einen geeigneten Behälter, der nach den im Betreiberland des Saugers geltenden Gesetzen der Entsorgung zuzuführen ist.

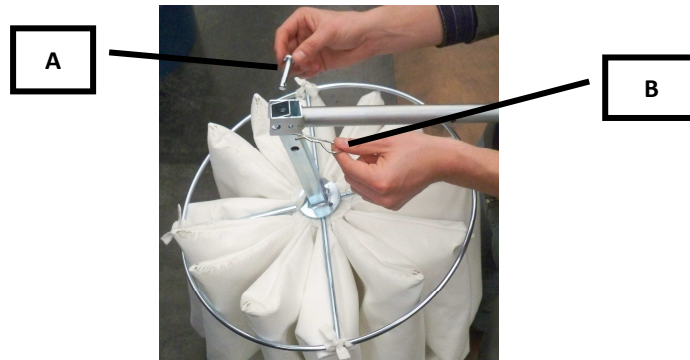


- Ziehen Sie den Behälter heraus
- Lösen Sie die Verriegelungen des Saugerkopfs
- Heben Sie den Kopf an und setzen Sie ihn auf eine ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Netzkabel nicht zu beschädigen.

**Achtung!**

**Beim Hebung des Kopfs, werden zwei Personen benötigt.**

- Entfernen Sie unterhalb des Saugers den Bolzen (A) und den Splint (B), der den Filter am Rüttelhebel arretiert.



- Heben Sie den Filter mitsamt der Halterung heraus.



- Lösen Sie die Klemme und nehmen Sie den Haltering mit Dichtung heraus.



- Entfernen Sie die Knoten und ziehen Sie den Taschenfilter heraus. Setzen Sie den neuen Filter ein und montieren Sie alles sehr sorgfältig. Verriegeln Sie die Schutzkappe.



**Achtung!**

**Der im Filter befindliche Schmutz muss wie der Filter selbst nach den gesetzlichen Vorschriften des Betreiberlandes entsorgt werden.**

Zur Verriegelung des Behälters muss eine Person alleine die beiden seitlichen Hebel gleichzeitig mit beiden Händen absenken

**Achtung!**

**Quetschgefahr für die Hände**

**5.5 Im Störfall**

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Behebung</b>
<b>Der Sauger startet nicht</b>	Stromversorgung unterbrochen	Spannung der Steckdose überprüfen. Stecker und Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
	Kontrollleuchte brennt nicht bei eingestecktem Netzstecker: Sicherungen durchgebrannt	Sicherungen austauschen.
	Kontrollleuchte brennt, Netzstecker eingesteckt, Schalter aktiviert: Motorenbürsten abgenutzt	Bürsten austauschen.
<b>Austreten von Staub oder Flüssigkeit</b>	Saugschlauch durchlöchert	Schlauch austauschen.
	Filter durchlöchert	Filter austauschen.
	Filter für Saugart nicht geeignet	Für aufgesaugtes Material geeigneten Filter montieren.
<b>Der Sauger hat nicht genug Saugkraft</b>	Schlauch durchlöchert oder verstopft	Schlauch überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
	Behälter voll	Behälter leeren.
	Filter verstopft	Filter austauschen.
	Dichtungen abgenutzt	Dichtungen überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
	Luftverlust	Verriegelungen, Arretierschrauben, Behälter, Filterkammer auf Undichtigkeiten überprüfen.
<b>Motorengeräusche zu laut</b>	<b>GHIBLI&amp;WIRBELKundendienst benachrichtigen</b>	

**Hinweis!**

**Bei jeder Art von anderweitigem Problem wenden Sie sich bitte an den DELFINC-Kundendienst.**

**6.1 Empfohlene Ersatzteile**

<b>BESTELLUNGSCODE</b>	<b>BESCHREIBUNG</b>
<b>3000307</b>	DICHTUNG 10 X 30
<b>3001237</b>	POLYESTERFILTER 14T. Ø500 H400 KAT. "G"
<b>2502529</b>	FILTERDICHTUNG Ø500
<b>2516347</b>	FILTERKLEMME 14MM L1510



**Power Indust 60 TP M – TP H**



**Manual de uso y mantenimiento**

**Leer atentamente este manual antes de utilizar el aspirador**

El presente manual les facilita toda la información necesaria para el uso y el mantenimiento de su aspirador. Su correcto funcionamiento y su duración dependerán del correcto mantenimiento y de la atención en el uso.

Antes de dejar la fábrica de producción este modelo específico ha sido sometido a una prueba severa al fin de garantizar la máxima fiabilidad; de todos modos, es necesario comprobar que durante el transporte el aspirador no haya sufrido daños estructurales que podrían perjudicar su funcionamiento y su seguridad.

El presente manual ha de considerarse parte integrante del aspirador y tiene que acompañar el mismo hasta su desguace.

En caso de extravío o deterioro hay que pedir a **GHIBLI&WIRBEL** una copia sustitutiva.

Toda la información técnica contenida en este manual es propiedad de **GHIBLI&WIRBEL** y tiene que considerarse de naturaleza reservada.

La reproducción, aunque parcial, del proyecto gráfico, del texto y de las ilustraciones está prohibida por ley.

Algunos detalles representados en las ilustraciones presentes en este manual podrían ser diferentes de los de su aspiradora, puede ser que se haya quitado algún componente para garantizar la claridad de las ilustraciones.

Para facilitar su consulta, este manual se ha dividido en secciones, identificables a través de una específica simbología gráfica.

Los argumentos tratados en este manual son los que requiere específicamente la “**Directiva Máquinas 2006/42/CE**” y los datos técnicos indicados son los que ha facilitado el fabricante al momento de la redacción.

El presente manual ha de conservarse en un lugar accesible a todo el personal encargado del uso y mantenimiento de la aspiradora.

En caso de dudas no interprete; llame inmediatamente al **Servicio Asistencia Técnica**.

**¡El manual tiene que acompañar el aspirador en caso de nueva venta!**

**Sección informativa**

1.1	Identificación de las partes principales	4
1.2	Accesorios en dotación	5
1.3	Datos identificadores del fabricante	6
1.4	Placa de marca	
1.5	Usos previstos	7
1.6	Condiciones ambientales consentidas	
1.7	Nivel de ruido	
1.8	Almacenamiento	
1.9	Desguace	
1.10	Datos técnicos	8

**Sección seguridad**

2.1	Información sobre la seguridad	9
2.2	Prescripciones de seguridad	10
2.3	Placas y símbolos de seguridad	13
2.4	Riesgos residuales	14
2.5	Directivas aplicadas	

**Sección instalación**

3.1	Desplazamiento	15
3.2	Instalación	16

**Operation section**

4.1	Descripción de los mandos	18
4.2	Ciclo de trabajo	19
4.3	Desbloqueo y extracción del contenedor extraíble	21
4.4	Uso del sistema de sacudimiento del filtro	22

**Sección mantenimiento**

5.1	Notas informativas	23
5.2	Normas de seguridad generales	
5.3	Operación de mantenimiento	24
5.4	Sustitución de los filtros	25
5.5	Si algo no funciona	27

**Sección repuestos**

6.1	Repuestos aconsejados	28
-----	-----------------------	----

**1.1 Identificación de las partes principales**

- 1) Grupo de aspiración
- 2) Interruptores ON / OFF
- 3) Enganche de cierre
- 4) Palancas desbloqueo contenedor desechos aspirados
- 5) Cámara filtrante
- 6) Palanca de sacudimiento filtro
- 7) Contenedor extraíble desechos aspirados
- 8) Ruedas fijas
- 9) Ruedas pivotantes
- 10) Boca de empalme del tubo de aspiración

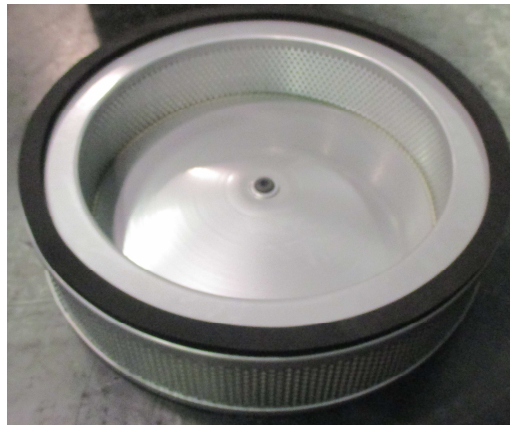
**1.2 Accesorios en dotación**



**3001237** – **FILTROS DE 14 BOLSAS EN POLIÉSTER Ø500 H400**  
**(SÓLO REPUESTO)**

**3001234-** **FILTRO DE 14 BOLSAS POL.C D500 H400**  
**(OPCIONAL)**

**3001236** - **FILTRO DE 14 BOLSAS POL.C ANT D500 H400**  
**(OPCIONAL)**



**2512713** - **FILTRO ABSOLUTO H D430X92H**  
**(OPCIONAL)**



**1.3 Datos identificadores del fabricante****Ghibli&Wirbel S.p.A.**

Via Circonvallazione 5 - 27020 Dorno -PV- Italy  
Cod.Fisc. e Part. IVA 03976160287 - C.C.I.A.A. Pavia n. 248193

Tel.+39.0382.848811 –Fax +39.0382.84668

[info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

<http://www.ghibliwirbel.com>

**1.4 Placa de marca**

Conforme a la **Directiva Máquinas 2006/42/CE** sobre las aspiradoras, están presentes las placas de marca CE.

Para cualquier comunicación con el fabricante o el revendedor será necesario citar siempre los datos indicados en la placa de marca del aspirador.

**ghibli & wirbel**

GHIBLI & WIRBEL SpA  
27020 Dorno PV – ITALY  
[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com) [info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

**Dry Vacuum Cleaner Mod:**

V 3 ~ Hz Art.:

W

A

Cap.ty:

s/n

Year:

Vac.:

MADE IN ITALY

Air flow:



### **1.5 Usos previstos**

Estos modelos específicos de aspiradores se han diseñado, fabricado y protegido sólo para uso de aspiración de polvos y desechos sólidos, mediante el uso de filtros dispuestos al efecto.

#### **¡Atención!**

**Utilizar siempre filtros destinados al tipo de polvos o desechos por aspirar.**

Un uso diferente ha de considerarse **IMPROPIO**. De todos modos el aspirador está destinado a un uso industrial profesional.

### **1.6 Condiciones ambientales consentidas**

Para garantizar su correcto funcionamiento el aspirador se tiene que hallar a cubierto de agentes atmosféricos (lluvia, granizo, nieve, niebla, polvos en suspensión, etc.) con una temperatura ambiental de funcionamiento incluida entre los 5°C y los 45° C y con humedad relativa no superior al 70%. El ambiente de trabajo tiene que estar limpio, lo suficientemente iluminado y exente de atmósfera explosiva o deflagradora.

### **1.7 Nivel de ruido**

Las mediciones del ruido se han efectuado de acuerdo con lo establecido por la **Directiva Máquina 2006/42/CE**. Las pruebas fonométricas efectuadas sobre este específico modelo de aspirador desde 1 metro de distancia horizontal y 1,60 metros de altura evidencian una presión acústica no superior a:

**77 dB (A)**

Las vibraciones transmitidas por el maquinario son inferiores a 2,5 m<sup>2</sup>/s.

#### **¡Atención!**

**Según los artículos del D.L. 81/08, los trabajadores expuestos a niveles de presión sonora superior a 85 dB(A) tienen que ser protegidos por dispositivos de protección individual dispuestos al efecto.**

**Por lo tanto, si las elaboraciones prevén el uso en dichas condiciones, es necesario dotar a los trabajadores con las protecciones acústicas individuales homologadas e informarlos acerca de los riesgos derivados de la exposición al ruido.**

### **1.8 Almacenamiento**

Quitar el filtro y limpiarlo, vaciar el contenedor y almacenar la aspiradora en un lugar a cubierto de agentes atmosféricos con temperaturas incluidas entre 0° C y 40° C. cubriéndola con una tela en nylon al fin de evitar la acumulación de polvo.

### **1.9 Desguace**

En caso de desguace todos los componentes del aspirador tendrán que ser eliminados en vertederos adecuados, ateniéndose a la legislación vigente. Antes de proceder al desguace es necesario separar las partes en plástico o en goma, del material eléctrico. Las partes constituidas únicamente en material plástico, aluminio, acero, podrán ser recicladas si son recogidas por los centros dispuestos al efecto.

**1.10 Datos técnicos****Power Indust 60**

<b>Potencia</b>	<i>Kw</i>	2,2
<b>Tensión</b>	<i>Volts</i>	400
<b>Frecuencia</b>	<i>Hz</i>	50
<b>Depresión</b>	<i>mm H<sub>2</sub>O</i>	1.510
<b>Caudal máximo de aire</b>	<i>m<sup>3</sup>/h</i>	340
<b>Nivel de ruido</b>	<i>dB (A)</i>	75
<b>Tipo de filtro</b>		Poliéster
<b>Superficie filtro</b>	<i>cm<sup>2</sup></i>	20.000
<b>Capacidad</b>	<i>lt</i>	60
<b>Diámetro aspiración</b>	<i>∅</i>	80
<b>Dimensiones</b>	<i>cm.</i>	65 x 63 x 165

## **2.1 Información sobre la seguridad**

El responsable de la seguridad tiene la obligación de informar a los trabajadores acerca de los riesgos conectados al uso del aspirador.

Además, existe la obligación de formar a los trabajadores para que puedan tutelar la incolumidad propia y de los demás.

La falta de observancia de las normas y precauciones de base sobre la seguridad podrían causar accidentes durante el funcionamiento, mantenimiento y reparación del aspirador. A menudo se puede evitar un accidente reconociendo las potenciales situaciones peligrosas antes de que ocurran. El operador tiene que poner atención a los potenciales peligros y poseer la formación, las competencias y los instrumentos necesarios para realizar correctamente estas tareas.

En ningún caso **GHIBLI&WIRBEL** puede ser considerada responsable por accidentes o daños debidos al uso del aspirador por parte de personal no adecuadamente instruido o que haya utilizado impropiaemente el aspirador, así como por la inobservancia, aunque parcial, de las normas de seguridad y de los procedimientos de intervención contenidos en el presente manual.

Las precauciones de seguridad y las advertencias están indicadas en este manual y en el producto mismo.

Si no se pone atención a estos mensajes de peligro, el operador puede incurrir en accidentes con graves consecuencias para sí mismo y para otras personas.

Los mensajes de seguridad se evidencian con la siguiente simbología:

***¡Atención!***

***Si no se observan estos mensajes, el operador podría resultar dañado.***

***¡Advertencia!***

***Si no se observan estos mensajes, la aspiradora podría resultar dañada.***

**GHIBLI&WIRBEL** no puede prever cualquier posible circunstancia capaz de conllevar un potencial peligro. Por lo tanto, las advertencias presentes en esta publicación y en el producto no son exhaustivas. En caso de que se utilicen herramientas, procedimientos, métodos de trabajo o técnicas laborales no explícitamente aconsejadas por **GHIBLI&WIRBEL** habrá que asegurarse de que no existan peligros para sí y los demás.

**Utilicen exclusivamente recambios originales Ghibli&Wirbel**

**Ghibli&Wirbel** declina toda responsabilidad por el uso de recambios no originales.

## 2.2 Prescripciones de seguridad

### **¡Atención!**

**Las indicaciones indicadas a continuación no pueden preservar completamente de todos los peligros en los que se puede incurrir durante el utilizzo del aspirador; éstas han de ser integradas por el sentido común y la experiencia de quien opera, únicas medidas indispensable para la prevención de los accidentes. En cada sección se encuentra la lista de ulteriores prescripciones de seguridad específicas para las diferentes operaciones.**

**Toda intervención de mantenimiento tiene que efectuarse con el enchufe de alimentación desconectado de la toma de corriente.**

El empleador tiene que encargarse de facilitar la información, formación y aprendizaje al usuario como prescrito por la ley vigente.

Antes de trabajar con esta máquina, hay que prepararse y aprender leyendo con atención este manual. Está prohibido el uso de la máquina a personas no formadas y no autorizadas.

Está prohibido aspirar sustancias tóxicas, a no ser que la máquina esté dotada de filtros especiales necesarios al tipo de polvo específico. Dichos filtros tienen que ser pedidos explícitamente por el cliente.

En caso de utilización de la máquina para aspirar sustancias tóxicas-nocivas, el vaciado del contenedor y la limpieza de los filtros se tendrán que efectuar utilizando los dispositivos de protección individuales adecuados, individuados por el usuario según las sustancias recogidas.

No aspire materiales o sustancias inflamables o con riesgo de explosiones (carburantes, disolventes, etc.). Para aspirar estos materiales, la máquina tiene que ser construida con Motor e Instalación Eléctrica Antideflagrante que el cliente tiene que pedir explícitamente.

Está prohibido aspirar sustancias corrosivas, a no ser que el aparato esté dotado de contenedores adecuados al efecto (**Acero Inox AISI 304**).

Desaconsejamos el uso del aparato sin el filtro en dotación.

Si los filtros están correctamente montados la máquina no proyecta ningún objeto a su alrededor

No apoyar materiales varios en los cárteres de protección horizontales.

El usuario no tiene que quitar el carenado de la máquina que contiene partes móviles.

Durante el uso tener cuidado a terceras personas y en particular a los niños.

Maniobrar la máquina con cautela en pendientes y rampas.

No invertir la marcha estando en pendientes.

Asegurarse de que la máquina aparcada quede estable accionando la rueda frenada.

Durante las operaciones de limpieza, mantenimiento y sustitución de las partes, el interruptor de puesta en marcha tiene que estar apagado y la máquina desconectada de la red eléctrica quitando el cable de la toma.

Las reparaciones tiene que ser efectuadas sólo por personal especializado.

Durante el uso poner atención a los cables eléctricos de conexión a la red evitando aplastamientos o roturas.

Controle periódicamente el cable de conexión a la red verificando que no esté dañado.

En caso de que el cable esté deteriorado, la máquina no debe ser utilizada.

En caso de sustitución de cable, enchufes, juntas, asegurar la protección de chorros de agua y la resistencia mecánica

Está prohibido arrastrar la máquina por medio del cable eléctrico y del tubo de aspiración.

La sustitución de las escobillas de los motores o fusibles quemados tiene que ser efectuada por **GHIBLI&WIRBEL** o centros autorizados. Se recomienda el uso de recambios originales.

La eliminación de las sustancias aspiradas está a cargo del usuario y tiene que efectuarse según la legislación vigente.

Después de 10 años de utilización aconsejamos pedir una revisión completa de la aspiradora realizada por **GHIBLI&WIRBEL S.r.l.**

La máquina se entrega con: Manual de uso, Diseño de despiece recambios, Ficha de Prueba, Carta de Garantía, Certificado Homologación.

En caso de que el cliente instale en el aspirador un utensilio no suministrado por **GHIBLI&WIRBEL** habrá que verificar que las condiciones de seguridad requeridas por la **Directiva Máquinas 2006/42/CE** se mantengan y de todos modos **GHIBLI&WIRBEL** no se asume responsabilidades por eventuales inconvenientes derivados del uso de esa parte.

El aspirador no tiene que operar en ambiente corrosivo o explosivo.

Mantener la aspiradora limpia de materiales extras como escombros, aceite, utensilios y otros objetos que podrían perjudicar el funcionamiento y causar daños a las personas.

Evitar el uso de disolventes inflamables o tóxicos, como gasolina, benceno, éter y alcohol para la limpieza

Evitar el contacto prolongado con los disolventes y la inhalación de sus vapores.

Evitar el uso cerca de llamas libres o fuentes de calor.

Nunca utilizar el aspirador sin el filtro

No aspirar colillas de cigarrillos encendidas. Se podría dañar el filtro

No aspirar gasolina o líquidos inflamable en general.

Asegurarse de que todas las protecciones estén en su sitio y que todos los dispositivos de seguridad estén presentes y eficientes.

No llevar prendas desabrochadas o colgantes como corbatas, bufandas, ropa con rasgones que puedan engancharse o ser captadas por el aspirador.

No abrir el contenedor de recogida escombros con el aspirador en función.

El manual tiene que estar siempre al alcance al fin de poder averiguar el ciclo operativo correcto cada vez que surjan dudas. En caso de extravío o deterioro de este manual habrá que pedir una copia sustitutiva a **GHIBLI&WIRBEL**.

Daños estructurales, modificaciones, alteraciones o arreglos impropios pueden modificar las capacidades de protección de la aspiradora anulando, por lo tanto, esta certificación.

Las intervenciones de modificación tendrán que ser efectuadas exclusivamente por técnicos de **GHIBLI&WIRBEL**.

Durante las intervenciones de mantenimiento habrá que posicionar en el aspirador un cartel que indique **"MÁQUINA EN MANTENIMIENTO, NO PONGAN EN MARCHA"**.

Está prohibido subir sobre el aspirador.

No tocar nunca los cables eléctricos, interruptores, pulsadores, etc., con las manos mojadas.

Antes de iniciar la conexión eléctrica asegurarse de que la tensión y la frecuencia de alimentación correspondan con las indicadas en la placa de la máquina.

Efectuar la conexión eléctrica a una red dotada de puesta a tierra eficiente.

Si se utiliza un cable de prolongación, asegurarse de que esté en perfecto estado, marcado CE y con la sección adecuada a la absorción eléctrica de la aspiradora

Durante las operaciones de restablecimiento de las condiciones de trabajo originales el personal encargado tiene que verificar que al término del procedimiento operativo estén otra vez garantizadas las normales condiciones operativas de seguridad de la aspiradora y en particular de los dispositivos de seguridad y las protecciones interesadas en la operación.

El uso del aspirador está consentido sólo a personas de edad adulta

Durante las operaciones de aspiración, bloquear siempre el aspirador mediante el seguro al efecto situado en la rueda giratoria.

**2.3 Placas y símbolos de seguridad**

En el aspirador se aplican unas placas que llevan símbolos y/o mensajes de seguridad

**¡Atención!**  
**Asegurarse de que todos los mensajes de seguridad sean leíbles.**  
**Limpiarlos utilizando un paño, agua y jabón. No utilice disolventes, nafta o gasolina.**  
**Sustituir las placas deterioradas pidiéndolas a Ghibli&Wirbel .**  
**Si la placa se halla en una pieza que se sustituye, asegurarse de que en la nueva pieza se aplique una nueva placa.**

**¡Atención!**  
**Leer atentamente el manual de uso y mantenimiento antes de utilizar el aspirador o efectuar intervenciones de mantenimiento.**

**ATTENZIONE! WARNING! ATTENTION ! ACHTUNG! ¡ATENCIÓN! ATTENTIE!**

- **SCUOTERE IL FILTRO SOLO A MACCHINA SPENTA**
- **ONLY SHAKE THE FILTER WHEN THE MACHINE IS TURNED OFF**
- **NE SECOUER LE FILTRE QU'APRES AVOIR ETEINT LA MACHINE**
- **RÜTTELN SIE DEN FILTER NUR BEI AUSGESCHALTETER MASCHINE**
- **SACUDIR EL FILTRO SÓLO CON LA MÁQUINA APAGADA**
- **FILTER SCHUDDEN BIJUIITEESCHAKELDE MACHINE**

**IMPORTANTE**

**NO ASPIRAR LÍQUIDOS O POLVOS**  
**INFLAMABLES Y/O EXPLOSIVOS**

**¡Atención!**  
**Peligro de aplastamiento de las extremidades superiores durante la fase de introducción y bloqueo del contenedor desechos en el aspirador.**  
**Nunca introduzca las manos entre el contenedor desechos y la aspiradora durante la fase de bloqueo.**  
**Nunca introduzca las manos en los lados del contenedor cerca de los pernos de guía durante la fase de bloqueo. ¡Efectuar la operación de bloqueo contenedor actuando en las palancas situadas a los lados con LAS DOS MANOS!**

<b>M</b>	ATENCIÓN: esta máquina contiene polvos tóxicos. Las operaciones de vaciado y limpieza y la extracción del contenedor también tienen que ser efectuadas sólo por personal especializado, utilizando los dispositivos de protección individuales adecuados. No utilizar la aspiradora sin filtros	<b>M</b>
Esta placa se aplica cuando la aspiradora se entrega con filtro antiestatico de CATEGORIA C (eficiencia max 1 micron).		

<b>H</b>	ATENCIÓN: esta máquina contiene polvos tóxicos. Las operaciones de vaciado y limpieza y la extracción del contenedor también tienen que ser efectuadas sólo por personal especializado, utilizando los dispositivos de protección individuales adecuados. No utilizar la aspiradora sin filtros	<b>H</b>
Esta placa se aplica cuando la aspiradora se entrega con filtro antiestatico de CATEGORIA C y filtro HEPA (eficiencia 99,995 %).		



## **2.4 Riesgos residuales**

El atento análisis de los riesgos efectuado por el fabricante y archivado en el fascículo técnico ha permitido la eliminación de la mayoría de los riesgos conectados a las condiciones de uso del aspirador.

El constructor recomienda atenerse escrupulosamente a las instrucciones, procedimientos y recomendaciones contenidas en este manual y a las vigentes normas de seguridad, incluido el uso de los dispositivos de protección previstos, ya integrados en el aspirador ya individuales.

Los riesgos residuales presentes en el aspirador pueden ser:

### ***Riesgos eléctricos durante el mantenimiento debidos a la necesidad de operar bajo tensión.***

Según el **DPR 81/08** está permitido operar bajo tensión exclusivamente a personal preparado y en el respeto del doble aislamiento hacia tierra.

### ***Riesgo de utilización impropia en presencia de sustancias explosivas e inflamables.***

El aspirador no debe usarse en ambientes que contengan sustancias líquidas que pueden vaporizarse a temperatura ambiente y polvos inflamables y gas.

### ***Riesgos de funcionamiento en ambiente húmedo.***

Respetar los límites indicados en el presente manual al punto 1.6 Condiciones ambientales consentidas.

### ***Riesgos de interpretaciones erróneas de los pictogramas de seguridad.***

Como consecuencia de los riesgos y su individuación, la casa constructora ha instalado en la aspiradora unas etiquetas de peligro establecidas en conformidad con la normativa relativa a los símbolos gráficos a utilizar. El usuario tiene que sustituir inmediatamente las placas de seguridad que se volvieran ilegibles por desgaste o deterioro.

### ***¡Atención!***

***Está absolutamente prohibido quitar las placas de seguridad del aspirador.***

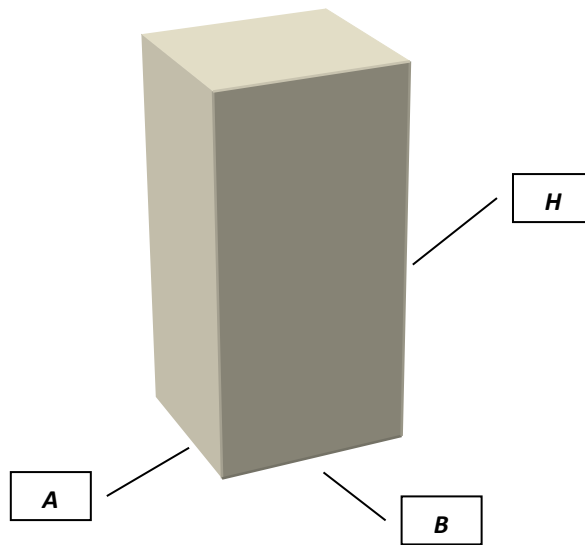
***La casa constructora declina toda responsabilidad sobre la seguridad del aspirador en caso de inobservancia de esta prohibición.***

## **2.5 Directivas aplicadas**

Al aspirador descrito en el presente manual se aplican las siguientes directivas:

- **2006/42/CE Directiva Máquinas**
- **2014/30/EU Directiva Compatibilidad Electromagnética**
- **2014/35/EU Directiva Baja Tensión**

**3.1 Desplazamiento**



	<b>A (cm)</b>	<b>B (cm)</b>	<b>H (cm)</b>	<b>Peso (con embalaje) Kg</b>
<b>Power Indust 60</b>	73	86	180	90

La máquina se entrega dentro de un robusto cartón y atado con cintas.

Transportar el embalaje con carretilla de capacidad idónea, controlando la estabilidad y el posicionamiento del peso en las horquillas.

Antes de iniciar el movimiento asegurarse de que el área de pasaje esté libre y de que no hayan objetos móviles sobre el embalaje.

Durante los desplazamientos tener la carga baja para una mayor estabilidad para operar con más seguridad.

Después de la puesta en marcha del aspirador efectuar los desplazamientos utilizando las ruedas en dotación.

Está absolutamente prohibido desplazar el equipo con carretillas elevadoras u otros aparatos levantándolo del suelo.

Si por algún motivo fuera necesario levantar y transportar la aspiradora esta operación tiene que ser efectuada bajo la responsabilidad del ejecutor; por lo tanto se invita a asegurar la carga del modo más oportuno para efectuar la operación en plena seguridad.

### 3.2 Instalación

**¡Advertencia!**

**Antes de proceder a la instalación del aspirador es necesario hacer un atento análisis visivo preventivo al fin de individuar eventuales daños sufridos durante las fases de transporte.**

En caso de que uno o más componentes estuvieran dañados es indispensable no proceder con la instalación y señalar a la casa constructora la anomalía hallada, concordando con la misma las acciones a efectuar.

En el aspirador ya está montado un filtro de aspiración.

Introducir por la parte opuesta del tubo flexible el accesorio deseado por el tipo de aspiración.



**Notas:** El aspirador no está dotado con algún tipo de accesorio (reducciones, mangueras, manguitos o boquillas) Los accesorios tienen que ser requeridos unitamente al envío del pedido.

Contactar con el propio revendedor para las informaciones inherentes a los diferentes tipos de **accesorios opcionales** utilizables para este específico modelo de aspirador.

Introducir la unión suministrada en la boca de acoplamiento.



Introducir el tubo suministrado en la unión.



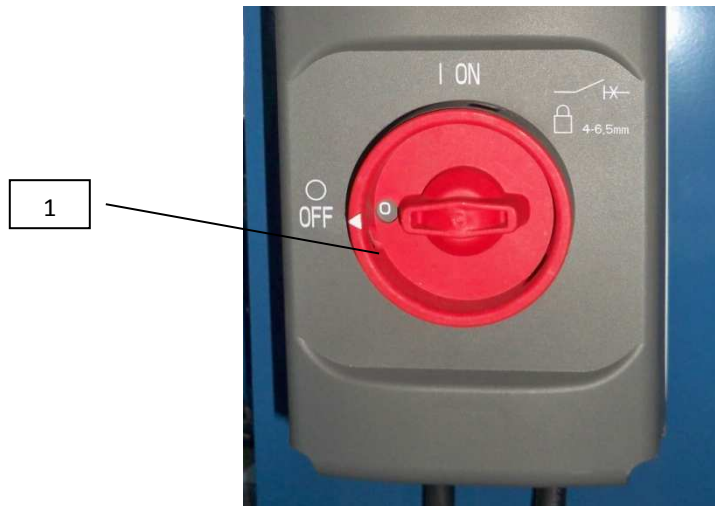
Verificar que la línea eléctrica de alimentación corresponda al voltaje y a la frecuencia indicados en la placa de marca del aspirador.

**¡Atención!**

**No introduzca el enchufe en la toma de corriente con las manos mojadas.**

En caso de que se utilice un cable de prolongación, asegurarse de que esté en perfecto estado, según las normas CE y con la sección del cable adecuada a la absorción eléctrica de la aspiradora.

#### 4.1 Descripción de los mandos



##### 1) INTERRUPTOR GENERAL ON/OFF

- Posición **"ON"**: tensión conectada a la aspiradora. Posición **"OFF"**: tensión excluida.
- Solo con el interruptor general en la posición de "OFF" pueden efectuarse las operaciones de mantenimiento.

#### 4.2 Ciclo de trabajo

**¡Atención!**

**Antes de conectar el enchufe asegurarse de que el voltaje de la línea de alimentación corresponda al indicado en la placa de matrícula de marca CE.**

- Asegurarse de que el enchufe de alimentación esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- Asegurarse de que el tubo flexible esté regularmente conectado y bloqueado en la boca de aspiración al efecto.
- Asegurarse de que el cable de alimentación y el eventual cable de prolongación utilizado estén íntegros, en perfecto estado de conservación.
- Bloquear el aspirador mediante el seguro al efecto



- Empuñar la extremidad del tubo flexible con el accesorio de aspiración.
- Poner el interruptor general en posición "ON".
- Apagar la aspiradora poniendo el interruptor general en la posición "OFF".

**¡Advertencia!**

**Antes de poner otra vez en marcha el aspirador, asegurarse de que los motores estén completamente parados.**

- Una vez terminado el trabajo desconectar el aspirador de la toma de corriente

Para desplazar el aspirador servirse de la empuñadura dispuesta al efecto



***¡Atención!***

***¡El aspirador puede ser desplazado sólo sobre un suelo plano!***

***Si se desplaza el aspirador sobre un terreno inclinado se puede perder el control a causa del peso y perjudicar a personas o cosas.***

***¡Advertencia!***

***Durante la operación de aspiración evite enrollar o doblar el tubo flexible.***

### 4.3 Desbloqueo y extracción del contenedor extraíble

- Parar los motores poniendo el interruptor general en la posición "OFF".

**¡Atención!**

**Desconectar el enchufe de la toma de la corriente.**

- Levantar la palanca para desbloquear y extraer el contenedor.



Vaciar los desechos presentes al interior del contenedor en un contenedor destinado a la eliminación de los residuos según las leyes vigentes en el país de utilización del aspirador.

**¡Atención!**

**Durante esta operación se aconseja el uso de la máscara de protección para los polvos.**

Para evitar el uso de la máscara de protección para los polvos y, para mayor comodidad, se aconseja introducir, antes de iniciar las operaciones de aspiración, una bolsa de nylon al interior del contenedor y bloquearlo con un accesorio al efecto suministrable bajo pedido.

**¡Atención!**

**Efectuar la operación de bloqueo contenedor actuando en las palancas situadas en los lados o en la empuñadura con LAS DOS MANOS!**

**Peligro de aplastamiento extremidades superiores durante la fase de introducción y bloqueo del contenedor desechos en la aspiradora.**



#### **4.4 Uso del sistema de sacudimiento del filtro**

La operación tiene que efectuarse sólo y exclusivamente con la máquina parada después de que el motor se haya parado completamente.

Se aconseja accionar el dispositivo de sacudimiento cada vez antes del uso y después del funcionamiento prolongado.

Para mayor comodidad es posible colocar los accesorios más frecuentemente usados en el contenedor para accesorios al efecto (1).



***¡Atención!***

***Durante la operación de aspiración, evite enrollar o doblar el tubo flexible.***

En el lado frontal del aspirador se halla un vacuómetro que indica el grado de depresión al interior del aspirador.

Si, con el aspirador en función y la boca de aspiración libre, se enciende el testigo luminoso "FILTRO ATASCADO" es necesario sacudir el filtro mediante la palanca al efecto. Si el testigo queda encendido limpiar y sustituir el filtro

***¡Advertencia!***

***No utilice nunca la máquina con el filtro atascado.***

***¡Advertencia!***

***Si la flecha del vacuómetro, tras la limpieza del filtro, sigue estando en la zona roja, podrían estar atascados el tubo flexible o el accesorio de aspiración. En este caso habrá que limpiarlo eliminando la causa del atasco.***

### **5.1 Notas Informativas**

En esta sección están descritas las operaciones de control y mantenimiento ordinario indispensables para garantizar el regular funcionamiento del aspirador.

Cualquier otra intervención necesaria para eliminar averías o anomalías de funcionamiento tiene que ser expresamente autorizada por el fabricante. En estos casos comunicar siempre los datos de identificación de la aspiradora.

Para reparaciones importantes se aconseja dirigirse al revendedor autorizado cuyo personal especializado, dotado de toda la experiencia tecnológica relacionada con la construcción original de fábrica, es siempre localizable y capaz de intervenir con tempestividad.

### **5.2 Normas de seguridad generales**

Los trabajos de mantenimiento tienen que ser efectuados por técnicos especializados y formados en los sectores específicos. Para esta máquina son:

- Mantenimiento mecánico
- Mantenimiento eléctrico

El Responsable de la Seguridad tiene el deber de asegurarse sobre la profesionalidad y la competencia de dichas personas.

- Hacer salir a personas extrañas del área de trabajo.
- Asegurarse de que las herramientas necesarias estén al alcance del encargado del mantenimiento y estén en buenas condiciones.
- Verificar que la iluminación sea suficiente y, si fuera necesario, suministrar lámparas portátiles alimentadas a 24 Voltios.
- Asegurarse de que el encargado del mantenimiento esté dotado de los dispositivos de protección individuales homologados necesarios para la operación específica (guantes, gafas, zapatos, etc.).
- Asegurarse de que el encargado del mantenimiento haya leído atentamente las instrucciones contenidas en este manual y que conozca perfectamente el funcionamiento del aspirador.

Antes de iniciar una intervención de mantenimiento el encargado del mantenimiento tiene que:

- Desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Los trabajos sobre los motores u otros componentes eléctricos tienen que ser realizados sólo por el Encargado del mantenimiento eléctrico formado al efecto y autorizado por el Responsable de la Seguridad Utilizar siempre herramientas en perfectas condiciones de conservación y realizados especialmente para la operación que se va a realizar; el uso de herramientas no adecuadas y no eficientes puede provocar daños.

### 5.3 Operaciones de mantenimiento

**¡Atención!**

**Todas las operaciones descritas se tienen que efectuar con el enchufe desconectado de la toma de corriente. Antes de empezar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza, ponerse las prendas protectoras adecuadas: gafas y/o guantes según el trabajo que se va a realizar.**

Para un buen funcionamiento del aspirador se aconseja efectuar periódicamente algunos controles:

- Controlar si el filtro muestra defectos de desgaste o si se está volviendo demasiado permeable.
- Controlar que las guarniciones estancas de la base de la cabeza, del anillo soporte del filtro y del contenedor sean herméticas.
- Las unidades eléctricas (enchufes, interruptores, cables, etc.) no tienen que presentar anomalías.
- Los tornillos y las tuercas tienen que estar siempre bien apretados.
- Controlar que el contenedor no esté demasiado lleno; se aconseja vaciarlo cuando el material recuperado ha alcanzado las  $\frac{3}{4}$  partes de la capacidad máxima.
- Verificar la integridad del tubo flexible de aspiración y de los accesorios a utilizar.
- Si el tubo flexible está perforado reduce la potencia de aspiración y dispersa polvos o líquidos en el ambiente.

**¡Advertencia!**

**Todas las demás actividades de mantenimiento o reparación tienen que ser efectuadas directamente por la empresa GHIBLI&WIRBEL o los centros autorizados.**

#### 5.4 Sustitución de filtros

Para la sustitución de los filtros proceder de la siguiente manera:

- Apagar la aspiradora poniendo el interruptor general en la posición "OFF".
- Desconectar el enchufe de la aspiradora de la toma de corriente.

**¡Atención!**

**Hay que ponerse los dispositivos de protección individual dispuestos al efecto.**

- Levantar la palanca para desbloquear y extraer el contenedor.



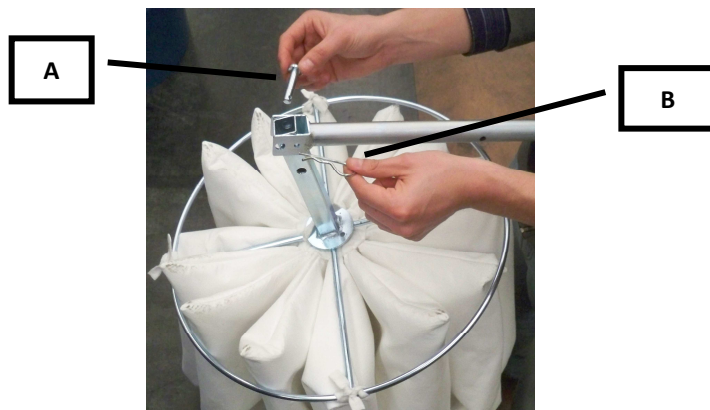
- Alargar los seguros que bloquean el grupo de aspiración. Levantar el grupo de aspiración y ponerlo sobre una superficie plana sin dañar el cable eléctrico.



**¡Atención!**

**Para levantar el grupo de aspiración son necesarias dos personas.**

- Quitar de debajo de la cámara el perno (A) y la clavija (B) que bloquean el filtro a la palanca de sacudida.



- Levantar el filtro completo de soporte



- Aflojar la abrazadera y quitar el anillo de soporte con guarnición.



- Quitar los nudos y extraer el filtro de bolsas. Introducir el nuevo filtro y volver a montar todo con cuidado bloqueando el casquete.

**¡Atención!**

**Los desechos presentes en el filtro y el filtro mismo tienen que ser eliminados siguiendo las normativas del país de utilización del aspirador.**

**5.5 Si algo no funciona**

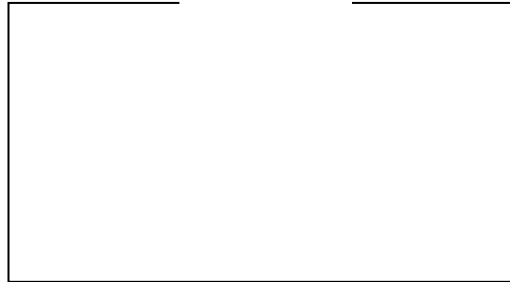
<i>Anomalía hallada</i>	<i>Posible avería</i>	<i>Remedio aconsejado</i>
<b>El aspirador no se pone en marcha</b>	Falta de corriente	Verificar la presencia de tensión en la toma de corriente Verificar la integridad del enchufe y del cable de alimentación
	Interruptor magnetotérmico disparado	Rearmar el interruptor magnetotérmico.
<b>Salida de polvos</b>	Tubo de aspiración perforado	Sustituir el tubo
	Filtro no idóneo al tipo de aspiración	Montar el filtro idóneo al tipo de material por aspirar
<b>La aspiradora no aspira como debería</b>	Tubo perforado o atascado	Verificar el tubo y si es necesario sustituirlo
	Contenedor lleno	Vaciar el contenedor
	Filtro atascado	Limpiar el filtro o eventualmente sustituirlo.
	Guarniciones desgastadas	Verificar las guarniciones y, si es necesario, sustituir las
	Pérdidas de aire	Controlar eventuales pérdidas de aire por los ganchos de cierre, los tornillos de apretamiento, el contenedor la cámara filtro
<b>Motores excesivamente ruidosos.</b>	<b>Contactar con la asistencia técnica GHIBLI&amp;WIRBEL</b>	

**¡Advertencia!**
**Para cualquier otro problema llamar al servicio de asistencia técnica GHIBLI&WIRBEL .**

**6.1 Sección repuestos**

<i>Código</i>	<i>Descripción</i>
<b>3000307</b>	GUARNICIÓN ADHESIVA 10 x 30 (MT 1,60)
<b>3001237</b>	FILTRO POLIÉSTER 14T. Ø500 AL.=400
<b>2502529</b>	GUARNICIÓN SOPORTE DE FILTRO Ø 500
<b>2516347</b>	ABRAZADERA SUJETADORA FILTRO Ø 500

DEALER



**Ghibli & Wirbel S.p.A.**

Via Circonvallazione, 5 – 27028 – Dorno PV – Italia  
P.+39 0382 848811 – F. +39 0382 84668 – M. [info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com)

100% MADE IN ITALY

A COMPANY GROUP OF RIELLO INDUSTRIES

